

الحياء الاسلامي وآداب الجماع

*La modestia Islámica
y la etiqueta sexual*

موارد إسلامية مجانية

Recursos Islámicos gratuitos

arnabmubashir.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال رسول الله ﷺ لكل دين خلق وخلق الاسلام الحياء
موطأ الإمام مالك كتاب حسن الخلق

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Cada religión tiene un carácter distintivo, y el carácter del Islam es la modestia [hayaa].

Muwatta Malik, El libro de calidad de carácter

عن النبي ﷺ قال ما كان الحياء في شيء إلا زانه ولا كان
الفحش في شيء إلا شاناه
الأدب المفرد للبخاري كتاب التصرف العام

El Profeta (SAW) dijo: La modestia en algo siempre lo adorna, y la vulgaridad en algo siempre lo estropea.

Al-Bujari, Al-adab Al-mufrad, El libro de la circuncisión

قالت عائشة نِعَم النساء نساء الأنصار لم يكن يمنعهن أَلْحِيَاءُ أَنْ
يَتَفَقَّهْنَ فِي الدِّينِ
صحيح مسلم كتاب الحيض

Dijo 'Aishah: Cuán excelentes mujeres, las mujeres de los *Ansar*; la modestia no les impedía de crecer en conocimiento del *dín* [fe, religión].

Sahih Muslim, El libro de la menstruación

كان النبي ﷺ أشد حياءً من العذراء في خدرها
صحيح البخاري كتاب الأدب

El Profeta (SAW) era más intensamente modesto que una virgen en su velo.

Sahih Al-Bujari, El libro de modales

قال رسول الله ﷺ أربع من سنن المرسلين أحياء والتعطر
والسواك والنكاح
جامع الترمذي كتاب النكاح

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Hay cuatro cosas en el estilo de vida de los Mensajeros: la modestia, el perfumarse, el palito de limpiar dientes [siwak], y las relaciones maritales.

Sunan Al-Tirmidhi, El libro de las relaciones maritales

قالت وما مست يد رسول الله ﷺ يد امرأةٍ إلا امرأةٌ يملكها
صحيح البخاري كتاب الأحكام

La mano del Mensajero de Allah (SAW) nunca tocó mano de mujer, excepto mujeres a quienes Él poseyera.

Sahih Al-Bujari, El libro de los fallos

﴿ قل للمؤمنين يغضوا من أبصارهم ﴾ النور ٣٠

{ Di a los Creyentes que bajen sus miradas }

Surah Al-nur 30

العورات على أربعة أقسام عورة الرجل مع الرجل وعورة المرأة مع المرأة وعورة المرأة مع الرجل وعورة الرجل مع المرأة فأما الرجل مع الرجل فيجوز له ينظر إلى جميع بدنه إلا عورته وعورته ما بين السرة الركبة والسرة والركبة ليست بعورة وعند أبي حنيفة رحمه الله الركبة عورة وقال مالك الفخذ ليست بعورة والدليل على أنها عورة ما روي عن حنيفة أن النبي ﷺ مر به في المسجد وهو كاشف عن فخذه فقال عليه السلام غط فخذك فإنها من العورة وقال لعلي رضي الله عنه لا تبرز فخذك ولا تنظر إلى فخذك ولا ميت فإن كان في نظره إلى وجهه أو سائر بدنه شهوة أو خوف فتنة بأن كان أمرد لا يحل النظر إليه

تفسير الرازي سورة النور أما قوله تعالى يغضوا من أبصارهم

En cuanto a la desnudez [*awrah*, partes íntimas] hay cuatro tipos: la desnudez de un hombre con otro hombre, la desnudez de una mujer con otra mujer, la desnudez de una mujer con un hombre, y la desnudez de un hombre con una mujer. En cuanto al caso de un hombre con otro hombre, se permite que vea todo su cuerpo salvo su desnudez; su desnudez es lo que hay entre el ombligo y la rodilla. El ombligo y la rodilla no son desnudez.

Según Abu Hanifa (tenga Allah misericordia de él), la rodilla es parte de la desnudez. Dijo Malik que el muslo no es parte de la desnudez; sin embargo, la evidencia de que sí es desnudez se encuentra en lo que se narra de parte de Hanifa que el Profeta (SAW) pasó junto a él en la mezquita mientras se le veía el muslo, y Él (sea la paz sobre Él) dijo: Cubre tu muslo. Por tanto es parte de la desnudez. Y Él dijo a ‘Ali (esté Allah complacido con él): No expongas tu muslo, y no mires otro muslo, vivo o muerto. Y si surge deseo cuando un hombre mira la cara de otro hombre o el resto de su cuerpo, o si se teme tentación porque el otro es liso e imberbe, entonces no le es lícito mirarlo.

Tafsir Al-Razi, Surah Al-nur, Sección: respecto a la palabra del Altísimo “bajen sus miradas”

عن العلاء بن زياد قال كان يقال لا تتبعن نظرك حسن رداء
إمرأة فإن النظر يجعل شهوة في القلب
المنصف لابن أبي شيبة كتاب النكاح

Dijo ‘Alaa ibn Ziyad: Se ha dicho: Que tu mirada nunca siga la belleza de la prenda de una mujer, porque de cierto la mirada da lugar al deseo en el corazón.

Ibn Abi Shaybah, Al-musannaf, El libro de las relaciones maritales

ومما ينهى عنه الفحش وبذاءة اللسان والأحاديث الصحيحة فيه كثيرة معروفة ومعناه التعبير عن الامور المستقبحة بعبارة صريحة وإن كانت صحيحة والمتكلم بها صادق ويقع ذلك كثيراً في ألفاظ الوقاع ونحوها وينبغي أن يستعمل في ذلك الكليات ويعبر عنها بعبارة جميلة يفهم بها الغرض وبهذا جاء القرآن العزيز والسنن الصحيحة المكرمة قال الله تعالى ﴿ أحل لكم ليلة الصيام الرفث إلى نسائكم ﴾ وقال الله تعالى ﴿ وكيف تأخذونه وقد أفضى بعضكم إلى بعض ﴾ وقال تعالى ﴿ وإن طلقتموهن من قبل أن تمسوهن ﴾ والآيات والأحاديث الصحيحة في ذلك كثيرة

قال العلماء فينبغي أن يُستعمل في هذا وما أشبهه من العبارات التي يستحي من ذكرها بصريح اسمها الكليات المفهومة فيكنى عن جماع المرأة بالإفشاء والدخول ومعاشرة والوقاع ونحوها ولا يصرح بالنكاح والجماع ونحوها

الأذكار المنتخب من كلام سيد الأبرار للتوحي باب في ألفاظ يكره استعمالها

El hecho de que se prohiban la vulgaridad y el habla sucia, hay muchos hadices conocidos y auténticos [sahih] al respecto. El significado aquí es de expresar asuntos que se consideran desagradables usando terminos directos, aunque sean correctos y uno hable de manera sincera. Esto tiene que ver frecuentemente con las expresiones que se usan para las relaciones sexuales y tal. En estos casos deben usarse

alusiones, y estas deben expresarse en términos agradables mediante los cuales se entienda la intención. El Noble Corán y el auténtico y venerable sunnah demuestran esto; Allah el Altísimo ha dicho { Os es lícito hacer cosas [rafth] con vuestras mujeres en la noche del ayuno } [Surah Al-baqara 187]; y Allah el Altísimo ha dicho { ¿Y cómo lo podéis tomar, habiéndoos juntados unos con otros? } [Al-nisaa 21];); y dijo el Enaltecido { Si las divorciáis antes de que las hayáis tocado } [Al-baqara 237]. Los versículos y hadices auténticos que demuestran esto son numerosos.

Han dicho los eruditos: Con estos y otros términos semejantes que son vergonzosos de mencionar descaradamente, debe usarse una alusión entendible. De este modo se alude al sexo con mujeres como “venir a” [ifdaa], “entrar” [dukhul], “intimidad” [mu’ashara], “caer sobre” [wika’] y demás, y no se declara abiertamente como “follar” [naik], “sexo” [jima’] y tal. De la misma manera, se alude a la orina y la defecación como “satisfacer la necesidad” e “irse a la letrina”, y no son anunciados como “dejar caer una carga” [khiraa], orinar, o tal.

Al-Nawawi, Al-adhkar Al-muntajab, Sección: en cuanto a aquellas expresiones las cuales se desaprueba que se usen

عن أنس رضي الله عنه قال كان رسول الله ﷺ يأمرنا بالبغاء
وينهانا عن التبتل نهياً شديداً
السنن الكبرى للبيهقي كتاب النكاح

De Anas (esté Allah complacido con él), quien dijo: El Mensajero de Allah (SAW) nos ordenó practicar el sexo y prohibió severamente el celibato.

Al-Bayhaqi, Al-sunan Al-kubra, El libro de las relaciones maritales

وفرض على الرجل أن يجامع امرأته التي هي زوجته وأدنى ذلك
مرة في كل طهر إن قدر على ذلك وإلا فهو عاص لله تعالى
المحلى لابن حزم كتاب النكاح

Es deber del hombre tener sexo con su mujer que sea su esposa, y esto como mínimo cada periodo puro [es decir, entre menstruaciones], si puede hacerlo, de lo contrario transgrede contra Allah el Altísimo.

Ibn Hazm, Al-muhala, El libro de las relaciones maritales

قال رسول الله ﷺ النكاح من سنّتي، فمن لم يعمل بسنّتي فليس
مني ... ومن كان ذا طولٍ فلينكح
سنن ابن ماجه كتاب النكاح

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: El tener relaciones maritales es mi estilo de vida [*sunnah*]; quien no observe mi *sunnah* no es de mí ... y los que puedan, que tengan relaciones.

Sunan Ibn Mayah, El libro de las relaciones maritales

قال رسول الله ﷺ فضلت المرأة في الشهوة على الرجل بتسعة وتسعين ضعفاً إلا أن الحياء غلب عليهن
إعتلال القلوب للفرائضي باب الإفتخار بالعفاف

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Las mujeres tienen noventa y nueve veces más deseo sexual que los hombres, excepto que ha prevalecido sobre ellas la modestia.

Al-Jara'iti, F'tilal Al-qulub, Sección: el orgullo en la templanza

قال عمرو بن العاص فضل شهوة المرأة على شهوة الرجل كفضل أثر الكرز على أثر الخيوط إلا أن الله تعالى سترهن بالحياء
أدب النساء لعبد الملك بن حبيب باب ما جاء في فضل شهوة المرأة على شهوة الرجل

Dijo 'Amr ibn Al-'As: El exceso del impulso sexual de la mujer sobre el impulso sexual del hombre es como el exceso del impacto de un hacha sobre el impacto de una aguja; excepto que a ellas Allah el Enaltecido las ha cubierto de modestia.

'Abd Al-Malik ibn Habib, Adab Al-nisaa, Sección: lo que se dice de la abundancia del impulso sexual de la mujer sobre el impulso sexual del hombre

عن عمرة بنت عبد الرحمن أنها سألت عائشة رضي الله عنها
كيف كان يصنع رسول الله ﷺ إذا جامع نساءه قالت كان
ألين الناس وأكرم الناس ضحاً كما بساماً

أدب النساء لعبد الملك بن حبيب باب ما يُستحب من الأدب في الجماعة

Preguntó ‘Amrah bint ‘Abd Al-Rahman a
‘Aishah (esté Allah complacido con ella):
¿Cómo hacía el Mensajero de Allah (SAW)
cuando tenía sexo con sus mujeres? Ella dijo: Él
era el más tierno de la gente y el más generoso,
riendo y sonriendo.

*‘Abd Al-Malik ibn Habib, Adab Al-nisaa, Sección: lo deseable en
los modales en el sexo*

قال النبي ﷺ إن مما أدرك الناس من كلام النبوة الأولى إذا
لم تستحي فإصنع ما شئت
صحيح البخاري كتاب الأدب

El Profeta (SAW) dijo: Ciertamente entre lo que la
gente captaba de los dichos de los primeros
profetas está esto: Si no sientes vergüenza, haz
pues lo que quieras.

Sahih Al-Bujari, El libro de modales

قال رسول الله ﷺ النكاح من سنّتي، فمن لم يعمل بسنّتي
فليس مني
سنن ابن ماجه كتاب النكاح

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: El tener relaciones maritales es mi estilo de vida [sunnah]; quien no siga mi *sunnah* no es de mí.

Sunan Ibn Mayah, El libro de las relaciones maritales

وكان ابن المنكدر يقول اللهم قوّ ذكري فإنه منفعة لأهلي
فيض القدير شرح الجامع الصغير للمناوي حرف السين

Ibn Al-Munkadir solía decir: ¡Oh Allah! Fortalece mi pene, porque ciertamente es en beneficio de las de mi hogar.

Al-Munawi, Faid Al-Qadir, Sección: (la letra) Sin

وروي عن بعض الصالحين من التابعين رحمه الله أنه كان يقول
في دعائه اللهم قوّ ذكري على نكاح ما أحلت لي
رسائل الجاحظ الرسالة الثالثة عشرة

Uno de los hombres justos de entre los Seguidores (tenga Allah misericordia de él) decía en sus súplicas: ¡Oh Allah! Fortalece mi pene para las relaciones maritales que has hecho lícitas para mí.

The Letters of Al-Yahidh; La carta decimotercera

ويقال إن كل من كان اتقى لله فشهوته أشد

فتح الباري لابن حجر باب قوله عز وجل ﴿ووهبنا لداوود سليمان ...﴾

De verdad todos aquellos que son más devotos a Allah, su deseo sexual es el más fuerte.

Ibn Hayar Al-'Asqalani, Fath Al-bari, Sección: respecto a la palabra del Alto y Sublime { Y a Dawud le dimos a Sulaiman ... } (Saad 30)

شكل بن حميد قال أتيت النبي ﷺ فقلت يا رسول الله علمني تَعُوذًا أتعوذ به قال فأخذ بكتفي فقال قل اللهم إني أعوذ بك من شر سمعي ومن شر بصري ومن شر لساني ومن شر قلبي ومن شر مني يعني فرجه
جامع الترمذي كتاب الدعوات

Dijo Shakal ibn Humaid: Fui al Profeta (SAW) y dije: Oh Mensajero de Allah, enséñame una invocación para pedir amparo, que pueda usar para ampararme. Entonces Él me agarró por el hombro y dijo: Di así: “¡Oh Allah! De verdad en Ti me amparo de la maldad de lo que oigo, la maldad de lo que veo, la maldad de mi lengua, la maldad de mi corazón, y la maldad de mi semen [maniyyi].” Es decir, su entrepierna.

Sunan Al-Tirmidhi, El libro de las invocaciones

﴿أَحْمَلُ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثِ إِذْ أَنْتُمْ فِي الْبِقَرَةِ ۝۱۸۷﴾ البقرة ١٨٧

{ Os es lícito hacer cosas [rafth] con vuestras mujeres en la noche del ayuno } Surah Al-baqara 187

والرفث كناية عن الجماع لأن الله عز وجل كريم يعني قاله ابن عباس والسدي وقال الزجاج الرفث كلمة جامعة لكل ما يريد الرجل من امرأته
تفسر القرطبي

Rafth es una alusión al sexo, ya que Allah Potente y Sublime usa de alusiones abundantemente; esto lo dijeron Ibn ‘Abbas y Al-Suddi. Y dijo Al-Zudjadj: *Rafth* es una palabra que abarca todo lo que un hombre quiere de su mujer.

Tafsir Al-Qurtubi

نهى رسول الله ﷺ عن المواقعة قبل الملاعبة
تاريخ مدينة السلام للخطيب البغدادي ذكر من إسمه المطهر

El Mensajero de Allah (SAW) prohibía relaciones sexuales antes del juego previo.

Al-Jatib Al-Baghdadi, Tarij Medina Al-salam, Sección: mención de aquellos que se llamaban Al-Mutahhar

وَأَلَّا يَعْثُبَ بِمَا دُونَ السَّرَاوِيلِ قَبْلَ التَّقْبِيلِ وَالدَّغْدَغَةِ فَإِنَّ
التَّقْبِيلَ يَهِيحُ نَارَ الْعِلْمَةِ وَيَحُولُ الشَّبَقُ

نزهة الاصحاح في معاشره الأحاب لابن يحيى المغربي في أدب الجماعة

El hombre no debe jugar con lo que hay debajo de los pantalones sin antes besar y titilar; porque de cierto los besos despiertan el fuego del impulso sexual y dan lugar al deseo.

Ibn Yahya, Nuzhat Al-ashab, Sección: en cuanto a la conducta en las relaciones sexuales

عن رسول الله ﷺ أنه قال من الجماع قبّل الملاعبة

أدب النساء لعبد الملك بن حبيب باب ما يُستحب من الأدب في الجماعة

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Los besos del juego previo son parte del sexo.

'Abd Al-Malik ibn Habib, Adab Al-nisaa, Sección: lo deseable en los modales en el sexo

عبدالله ابن عمر أنه كان يقول قبلة الرجل إمرأته وجسّها بيده

من الملاهمة

موطأ الإمام مالك كتاب الطهارة

Decía Abdullah ibn 'Umar: El besarle un hombre a su esposa, o manosearla, es parte de la intimidad.

Muwatta Malik, El libro de la pureza

أن رسول الله ﷺ قال إذا أصاب أحدكم أهله فليستر ولا
ينخر كالبعير

أدب النساء لعبد الملك بن حبيب باب ما يُستحب من الأدب في الجامعة

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Siempre y cuando alguno de vosotros se tire a una mujer de su hogar, debe mantenerse cubierto y no gruñir como un camello.

'Abd Al-Malik ibn Habib, Adab Al-nisaa, Sección: lo deseable de modales en el sexo

قال رسول الله ﷺ إذا أتى أحدكم أهله فليستر ولا يتجرد تجرد العيرين
سنن ابن ماجه كتاب النكاح

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Siempre y cuando alguno de vosotros se llegue a una mujer de su hogar, debe cubrirse y no estar descubierto como dos asnos salvajes.

Sunan ibn Mayah, El libro de las relaciones maritales

قال رسول الله ﷺ لا يقعن أحدكم على امرأته كما تقع البهيمة وليكن بينهما
رسول قيل وما الرسول يا رسول الله قال القبلة والكلام
إحياء علوم الدين للغزالي كتاب آداب النكاح الباب الثالث

Él (SAW) dijo: Ninguno de vosotros jamás caiga sobre su mujer como un animal, pero que haya

entre los dos un mensajero. Alguien dijo: ¿Y qué es el mensajero, oh Mensajero de Allah? Él dijo: Los besos y la plática.

Al-Ghazali, Ihyaa 'Ulum Al-dín, El libro de la buena conducta en relaciones maritales, Sección tres

قال الحسن أكثروا من مداعبة النساء ولا تكونوا كالبهيمة التي
يطرقها الفحل بغتة

محاضرات الادباء للراغب الاصفهاني الحد السادس عشر

Dijo Hasan: Jugad más con las mujeres, y no seáis como una vaca contra la que acomete el toro sin aviso.

Al-Raghib Al-Asfahani, Muhadarat Al-udabaa, El bosquejo decimosexto

إن رسول الله ﷺ إن كانت له إلى أهله حاجة قضاها ثم ينام
كهينته لا يمس ماءً

سنن ابن ماجة كتاب الطهارة وسنها

De cierto el Mensajero de Allah (SAW), si Él tenía necesidad de una mujer de su hogar, satisfacía su necesidad, luego dormía en la condición en que se encontraba, sin usar agua.

Sunan Ibn Mayah, El libro de la pureza y su sunnah

إن امرأة أتت النبي ﷺ فقالت يا رسول الله إمسح وجهي وادع الله عز وجل لي قال فمسح ﷺ وجهها ودعا الله تعالى لها قالت يا رسول الله سقل يدك فسفل ﷺ يده على صدرها فقالت يا رسول الله سفل يدك فأبى ﷺ وباعدها
المطالب العالية لابن حجر العسقلاني كتاب المناقب

Cierta mujer vino al Profeta (SAW) y dijo: Oh Mensajero de Allah, enjúgame la cara e invoca a Allah Potente y Sublime por mí. Entonces Él (SAW) le enjugó la cara e invocó a Allah el Altísimo por ella. Y ella dijo: Oh Mensajero de Allah, baja tu mano. Y Él (SAW) bajó su mano sobre el pecho de ella. Y ella dijo: Oh Mensajero de Allah, baja más tu mano. Pero Él (SAW) se negó y la alejó.

Ibn Hayar Al-'Asqalani, Al-matalib Al-'aliya, El libro de atributos virtuosos

﴿ فاتوهن من حيث أمركم الله ﴾ البقرة ٢٢٢

{ Así que llegaos a ellas en donde Allah os ha ordenado } *Surah Al-baqara 222*

عن ابراهيم ﴿ فاتوهن من حيث أمركم الله ﴾ قال في الفروج
المنصف لابن ابي شيبه كتاب النكاح

{ Así que llegaos a ellas en donde Allah os ha ordenado } : Dijo Ibrahim: En las vaginas.

Ibn Abi Shaybah, Al-musannaf, El libro de las relaciones maritales

عن النبي ﷺ قال أحق ما أوفيتم من الشروط أن توفوا به ما
استحلتم به الفروج
صحيح البخاري كتاب النكاح

El Profeta (SAW) dijo: De las estipulaciones que se os han dado para acatarlas, las más dignas de ser cumplidas son aquellas a través de las cuales hacéis lícitas las vaginas.

Sahih Al-Bujari, El libro de las relaciones maritales

ويقال إن الحسن بن علي كان منكاحاً حتى نكح زيادة على
مائتي امرأة وكان ربما عقد على أربع في وقت واحد وربما طلق
أربعاً في وقت واحد وإستبدل بهن وقد قال عليه الصلاة والسلام
للحسن أشبهت خلقي وخلقي
إحياء علوم الدين للغزالي كتاب آداب النكاح الباب الأول

Se dice que Hasan hijo de ‘Ali sobresalía tanto en las relaciones maritales hasta el punto de tener relaciones con más de doscientas mujeres. Hacía un acuerdo con cuatro a la vez, o quizás divorciaba a cuatro a la vez, reemplazándolas. Y Él (sean la paz y las oraciones sobre Él) dijo a Hasan: Eres semejante a mi naturaleza y mi carácter.

Al-Ghazali, Ihyaa ‘Ulum Al-din, El libro de modales en las relaciones maritales, Sección primera

قال رسول الله ﷺ عليكم بالابكار فانهن أعذب أفواهاً وانتق
أرحاماً وأرضى باليسير
سنن ابن ماجه كتاب النكاح

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Es mejor que toméis a las vírgenes, porque de verdad tienen las bocas más agradables, las matrices más fértiles, y se satisfacen con menos.

Sunan Ibn Mayah, El libro de las relaciones maritales

المقصود من وطء البكر أنها لم تذق أحداً قبل وطئها فتزرع
محبه في قلبها وذلك أكمل لدوام العشرة فهذا بالنسبة إليها وأما
بالنسبة إلى الواطئ فإنه يرضى روضةً أنفياً لم يرضها أحد قبله
روضة المحبين ونزهة المشتاقين لابن قيم الجوزية الباب التاسع عشر

La intención del coito con una virgen es que ella no haya saboreado a nadie antes de su coito, y de esta manera pueda él sembrar su amor en su corazón, y esto es más perfecto para la permanencia de relaciones íntimas; esto en cuanto a ella. Y en cuanto al que realiza el coito, ciertamente cultiva un huerto virgen que nadie ha cultivado antes de él.

Ibn Qayyim, Rawda Al-muhibeen, La sección decimonovena

عن رسول الله ﷺ أيما رجل وامرأة توافقا فعشرة ما بينهما
ثلاث ليالٍ فإن احبَّ أن يتزايدا أو يتتاركا نتاركا
صحيح البخاري كتاب النكاح

El Mensajero de Allah (SAW): dijo: Que cualquier hombre y mujer que consientan, tengan intimidad entre ellos por tres noches, y si desean continuar, bien – o separarse el uno del otro, entonces que se separen.

Sahih Al-Bujari, El libro de las relaciones maritales

عن ابي رجاء قال قال عمران بن حصين نزلت آية المتعة في
كتاب الله يعني متعة الحج وأمرنا بها رسول الله ﷺ ثم لم تنزل
آية تنسخ آية متعة الحج ولم ينه عنها رسول الله ﷺ حتى مات
صحيح مسلم كتاب الحج

De Abu Rayaa, quien dijo: ‘Imran ibn Husain dijo que el versículo del *mut’a* [matrimonio temporal de disfrute] vino al libro de Allah – es decir, el hacer *mut’a* durante el *hayy* – y el Mensajero de Allah (SAW) nos ordenó hacerlo. Pero después no vino ningún versículo que abrogara el versículo del *mut’a* durante el *hayy*, y el Mensajero de Allah (SAW) no lo prohibió hasta el momento de su muerte.

Sahih Muslim, El libro del hayy [peregrinaje]

معنى نكاح المتعة أن يتزوج المرأة مُدَّةً مثل أن يقول زوّجتُكَ ابنتي شهراً أو سنة أو إلى إنقضاء الموسم أو قدوم الحاج وشبهه سواء كانت المدة معلومة أو مجهولة
المغني لابن قدامة كتاب النكاح

El significado de las relaciones *mut'a* es que un hombre contraiga matrimonio con una mujer por cierto tiempo, por ejemplo cuando alguien dice: He casado a mi hija contigo por un mes, o un año, o el final de la temporada, o mientras se aproxima el peregrinaje, o algo parecido, sea el plazo un plazo fijo o desconocido.

Ibn Qudama, Al-mughni, El libro de las relaciones maritales

رخص لنا أن نكح المرأة بالثوب إلى أجلٍ
صحيح مسلم كتاب النكاح

Él nos permitió tener relaciones maritales con las mujeres a cambio de una prenda y por un tiempo limitado.

Sahih Muslim, El libro de las relaciones maritales

النبي ﷺ قال لا تُنكح الأيم حتى تُستأمر ولا تنكح البكر حتى تستأمر قالوا يا رسول الله وكيف اذنها قال أن تسكت
صحيح البخاري كتاب النكاح

Él Profeta (SAW) dijo: Una viuda no se da para tener relaciones maritales hasta que se le haya

consultado al respecto, y una virgen no se da para tener relaciones maritales hasta que se le haya consultado al respecto. Y algunos dijeron: Oh Mensajero de Allah, ¿y cómo es que ella da su permiso? Él dijo: Al no decir nada.

Sahih Al-Bujari, El libro de las relaciones maritales

عن عائشة أنها قالت يا رسول الله إن البكر تستحي قال رضاها صمتها
صحيح البخاري كتاب النكاح

Dijo 'Aishah: Oh Mensajero de Allah, las vírgenes se sienten tímidas. Él dijo: Su silencio es su consentimiento.

Sahih Al-Bujari, El libro de las relaciones maritales

﴿ نَمَاؤُكُمْ حَرَّتْ لَكُمْ فَانُوا حَرَّتْكُمْ لِأَنِّي سَمِعْتُ ﴾ البقرة ٢٢٣

{ Vuestras mujeres os son tierra para labrar, por tanto llegaos a vuestra labranza cuando y como queráis }

Surah Al-baqara 223

أي مقبلات ومدبرات ومستلقيات يعني بذلك موضع الولد
سنن أبي داود كتاب النكاح

Es decir, desde en frente, desde atrás, o acostadas, significando siempre en el lugar del parto.

Sunan Abi Dawud, El libro de las relaciones maritales

وقال ﷺ إن الله لا يستحي من ألحق لا يحل مأتى النساء في
حشوشهن يعني في أدبارهن
أدب النساء لعبد الملك بن حبيب باب ما جاء في كراهية مسيس النساء
في غير الفرج

Él (SAW) dijo: De cierto Allah no se avergüenza de la verdad; no se permite que a las mujeres se les acerque en el patio del fondo [hushush, i.e. jardines o áreas herbosas]. El significado es en sus traseros.

'Abd Al-Malik ibn Habib, Adab Al-nisaa, Sección: lo que se dice en cuanto a la desaprobación de tener contacto con las mujeres en otro lugar que no sea la vagina

إختلف العلماء في جواز نكاح المرأة في دبرها فجوزه طائفة كثيرة
وقد جمع ذلك ابن شعبان في كتاب جماع النسوان وأحكام
القران واسند جوازه إلى زمرة كريمة من الصحابة والتابعين
أحكام القرآن لابن العربي البقرة ٢٢٣

Los eruditos han diferido en cuanto a la permisibilidad de tener relaciones maritales con una mujer en su trasero. Un grupo considerable lo hizo permisible; Ibn Sha'ban recopiló esto en el libro: *Sexo con Mujeres y los Fallos del Corán*, y atribuyó su permisibilidad a una parte noble de entre los Compañeros y los Seguidores.

Ibn Al-'Arabi, Ahkam Al-qur'an, Surah Al-baqara 223

سئل أبو الدرداء عن إتيان النساء في أدبارهن فقال هل يفعل ذلك إلا كافر قال روح فشهدت ابن أبي مليكة يسأل عن ذلك فقال قد أردته مع جارية لي البارحة فاعتاص علي فاستعنت بدهن أو بشحم

تفسير الطبري البقرة ٢٢٣

A Abu Dardaa se le preguntó acerca de tener sexo con las mujeres en sus traseros, y dijo: ¿Acaso alguien hace eso aparte de los incrédulos!? Ruh dijo: Yo estuve allí cuando Ibn Abi Malika preguntó acerca de esto, y dijo: Quise hacerlo ayer con una sirvienta mía, pero se me hizo difícil, así que lo facilité con un poco de aceite o grasa.

Tafsir Al-Tabari, Surah Al-baqara 223

والمستحب أن يأخذ الزوج بناصيتها أول ما يلقاها ويدعو بالبركة ويملك الاستمتاع بها من غير اضرار
عمدة السالك وعدة الناسك لابن النقيب المصري كتاب النكاح

Es deseable que el marido agarre los flequillos de la mujer la primera vez que se encuentre con ella, y que él invoque una bendición. Y él mantiene autoridad sobre su disfrute de ella, siempre y cuando no haya perjuicio.

Ibn Al-Naqib Al-Misri, 'Umda Al-salik, El libro de las relaciones maritales

في آداب الجماع ويستحب أن يبدأ بإسم الله تعالى ويقرأ قل هو الله أحد أولاً ويكبر ويهلل ويقول بسم الله العلي العظيم اللهم اجعلها ذرية طيبة إن كنت قدرت أن يخرج ذلك من صليبي وقال عليه الصلاة والسلام لو أن أحدكم إذا أتى أهله قال اللهم جنّني الشيطان وجنب الشيطان ما رزقتنا فإن كان بينهما ولد لم يضره الشيطان وإذا قربت من الانزال فقل في نفسك ولا تحرك شفّيتك الحمد لله الذي خلق من الماء بشراً فجعله نسباً وصهراً وكان ربك قديراً

إحياء علوم الدين للغزالي كتاب آداب النكاح الباب الثالث

En cuanto a la conducta durante el sexo: Es deseable empezar con las palabras “En nombre de Allah el Altísimo”, y luego recitar primero “Di: – Él es Allah, Uno” [Surah Al-ikhlas 1], luego *takbir*, luego *tahlil*, luego decir “En nombre de Allah el Altísimo y Poderoso, Oh Allah, haz que sea prole buena si así has decretado que salga de mi columna vertebral.” Y Él (sea sobre Él la paz y las oraciones) dijo: Si alguno de vosotros dice, al llegarse a una mujer de su hogar: “Oh Allah, aparta a Satanás de mí y aparta a Satanás del favor que nos has concedido”, y si hay un niño entre ellos dos, entonces Satanás no le hará daño. Y cuando estés a punto de eyacular, di dentro de ti mismo sin mover los labios: “Alabado sea Allah quien ha creado a un ser humano del fluido y lo ha hecho parentesco por sangre y por matrimonio” [Surah Al-furqan 54]. Y tu Señor es todopoderoso.

Al-Ghazali, Ihyaa ‘Ulum Al-din, El libro de la buena conducta en las relaciones maritales, Sección tres

إبن عباس في قوله ﴿ نساء كم حرث لكم ﴾ قال من شاء أن يعزل فليعزل ومن شاء أن لا يعزل فلا يعزل
المنصف لإبن أبي شيبة المجلد التاسع كتاب النكاح

Dijo Ibn ‘Abbas, respecto a Su palabra { Vuestras mujeres os son tierra para labrar } : Quien desee retirar [i.e. coito interrumpido], que retire, quien desee no retirar, que no retire.

Ibn Abi Shaybah, Al-musannaf, El libro de las relaciones maritales

﴿ وقدموا لأنفسكم ﴾ البقرة ٢٢٣

{ Y presentad para vosotros mismos }

Surah Al-baqara 223

تستحب التسمية قبله لقول الله تعالى ﴿ وقدموا لأنفسكم ﴾
قال عطاء هي التسمية عند الجماع
المغني لإبن قدامة كتاب عشرة النساء والخلع

Es deseable invocar el nombre de Allah antes [decir *Bismillah* ...], según la palabra de Allah el Altísimo { Y presentad para vosotros mismos } .
Dijo ‘Ataa: Esto es invocar el nombre de Allah cuando se tiene sexo.

Ibn Qudama, Al-mughni, El libro de la intimidad con las mujeres

عن مجاهد رضي الله عنه قال إذا جامع الرجل أهله ولم يسم
إنطوى الجن على إحليله فجامع معه

نوادير الاصول في معرفة أحاديث الرسول للحكيم الترمذي الأصل السادس والسبعون

Dijo Muyahid (esté Allah complacido con él):
Cuando un hombre tiene sexo con una mujer de
su hogar, pero no invoca a Allah, los genios se
envuelven alrededor de su vara y hacen el sexo
con él.

Al-Hakim Al-Tirmidhi, Nawadir Al-usul, El fundamento setenta y seis

وعن جعفر بن محمد إن الشيطان يقعد على ذكر الرجل فإذا لم
يسم الله أصاب امرأته معه وأنزل في فرجها كما ينزل الرجل
تفسير القرآن لابي المظفر السمعاني الاسراء ٦٤

Relató Ya'far ibn Muhammad: Ciertamente
Satanás se sentará sobre el pene del hombre, y
cuando éste no invoca a Allah, se tira a su mujer
con él, y eyacula en su vagina como eyacula el
hombre.

Abu Mudhaffar Al-Sam'ani, Tafsir Al-Qur'an, Surah Al-israa 64

ولا يستقبل القبلة حال الجماع لأن عمرو بن حزم وعطاء كرها ذلك
المغني لابن قدامة كتاب عشرة النساء

Uno no ha de mirar hacia el *qibla* durante el
sexo, ya que 'Amr ibn Hazm y 'Ataa
desaprobaron esto.

Ibn Qudama, Al-mughni, El libro de la intimidación con las mujeres

أن رسول الله ﷺ قال لا تكثروا الكلام عند مجامعة النساء فإن
منه يكون الخرس والفأفاء

المغني لابن قدامة كتاب عشرة النساء والخلع

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: No habléis demasiado durante el sexo con las mujeres, porque esto da lugar a la mudez y la tartamudez.

Ibn Qudama, Al-mughni, El libro de la intimidad con las mujeres

عن عائشة أن النبي ﷺ كان يقبلها وهو صائم ويمص لسانها
سنن أبي داود كتاب الصيام

Relató 'Aishah que el Profeta (SAW) la besaba cuando estaba de ayuno, y le chupaba la lengua.

Sunan Abi Dawud, El libro del ayuno

كان إذا اجتلي النساء ألقى وقبل - ابن سعد عن أبي أسيد الساعدي
(كان إذا اجتلي النساء) أي كشف عنهن لإرادة جماعهن ...
(ألقى) أي قعد على ألييه مفضياً بهما إلى الأرض ناصباً نخذه
كما يقعي الأسد (وقبل) المرأة التي قعد لها يريد جماعها واخذوا
منه أنه يسن مؤكداً تقديم المداعبة والتقبيل ومص اللسان على
الجماع وكرهوا خلافه وقد جاء في خبر رواه الديلمي عن أنس
مرفوعاً ثلاثة من الجفاء أن يؤاخي الرجل الرجل فلا يعرف له
إسماً ولا كنية وأن يهئ الرجل لأخيه طعاماً فلا يجيبه وأن
يكون بين الرجل وأهله وقاعاً من غير أن يرسل رسوله المزاح
والقبل لا يقع أحدكم على أهله مثل البهيمة على البهيمة وروي

الخطيب عن أم سلمة أنه كان يغطي رأسه ويخفض صوته
ويقول للمرأة عليك بالسكينة
فيض القادر للمناوي حرف الكاف

Siempre que fijaba la mirada en las mujeres, Él se sentaba de cuclillas y besaba. (Ibn Sa'd, narrado de parte de Abu Usaid Al-Sa'adi).

“Siempre que fijaba la mirada en las mujeres” : esto es, revelándoles el deseo de tener sexo con ellas. ... “Se sentaba de cuclillas” : esto es, se sentaba sobre sus nalgas hasta tocar el suelo con ellas, levantando sus muslos como se agacha un león. “Y besaba” : a la mujer hacia la cual Él estaba sentado, deseando sexo con ella; y la gente entendía que de cierto Él se estaba afilando para avanzar el cotorreo, el besuqueo, y el chupar la lengua, para el sexo; y preferían no oponérsele. En un recuento *marfu'a* relatado por Al-Dailami de parte de Anas, Él dijo: “Tres cosas son ásperas: el hombre que fraterniza con otro hombre sin saber ni su nombre ni su *kunya*, el hombre que prepara comida para su hermano pero no le sacia, y el sexo entre un hombre y las mujeres de su hogar sin que él envíe el cotorreo y besuqueo como su mensajero. Que ninguno de vosotros caiga sobre las mujeres de su hogar como un animal a otro animal.” Y se narra de Al-Jatib, de parte de Umm Salamah, que Él se cubría la cabeza, bajaba Su voz, y decía a la mujer: Mantén la calma.

Al-Munawi, Fa'id al-Qadir, Sección "K"

قال رسول الله ﷺ أيعجز أحدكم أن يجامع أهله في كل يوم جمعة
موسوعة الطب النبوي لابي نعيم الاصفهاني باب أوقات الجماع

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: ¿Acaso le resulta difícil a cualquiera de vosotros tener sexo con una mujer de su casa cada viernes?

Abu Nu'im Al-Asfahani, Mawsu'a Al-tibb Al-nabawi, Sección: tiempos para el sexo

أن النبي ﷺ قال إن جز الشعر يزيد في الجماع
موسوعة الطب النبوي لابي نعيم الاصفهاني باب فيما يقوي الإيعاظ
وريزيد في الباه

Relató Al-Hudhail ibn Al-Hakam que el Profeta (SAW) dijo: De cierto recortar el pelo aumenta el sexo.

Abu Nu'im Al-Asfahani, Mawsu'a Al-tibb Al-nabawi, Sección: en cuanto a aquello que fortalece el discurso y aumenta el coito

وإذا كان الفرج واسعاً مالحاً حشناً فهو أذم ما يكون
نواضر الأيك في معرفة التيك للسيوطي فصل في إحليل الرجل وكس المرأة
Una vagina ancha y salada y maloliente, es lo más despreciable que hay.

Al-Suyuti, Nawadir Al-aik fi Ma'rifa Al-naik, Sección: en cuanto a la abertura del pene del hombre y el coño [kuss] de la mujer

عن أبي بن كعب قال سألت رسول الله ﷺ عن الرجل يصيب من المرأة ثم يكسل فقال يغسل ما اصابه من المرأة ثم يتوضأ ويصلي صحيح مسلم كتاب الحيض

De Ubay ibn Ka'b, quien dijo: Le pregunté al Mensajero de Allah (SAW) acerca de un hombre que tiene sexo con su mujer pero luego se entorpece y no termina, y Él dijo: Debe lavarse de lo que le tocó de la mujer, luego hacer ablución, y hacer oración.

Sahih Muslim, El libro de la menstruación

عن أنس بن مالك أن النبي ﷺ قال إذا غشي الرجل أهله فليصدقها فإن قضى حاجته ولم تقض حاجتها فلا يعجلها المصنف لعبد الرزاق كتاب النكاح

Relató Anas ibn Malik que el Profeta (SAW) dijo: Siempre que un hombre tenga sexo con una mujer de su hogar, que le dé lo que le corresponde; y si él satisface su necesidad sin que ella haya satisfecho la suya, que no la apesure.

'Abd Al-Razzaq, Al-musannaf, El libro de las relaciones maritales

إذا قضى وطره فليتمهل على أهله حتى تقضى هي أيضاً نهمتها فإن انزالها ربما يتأخر فيهبج شهوتها ثم القعود عنها إيذاء لها

والاختلاف في طبع الانزال يوجب التنافر مهما كان الزوج سابقاً إلى الانزال والتوافق في وقت الانزال ألد عندها لا يشتغل الرجل بنفسه عنها فانها ربما تستحي إحياء علوم الدين للغزالي كتاب آداب النكاح الباب الثالث

Cuando un hombre haya satisfecho su deseo, que tome su tiempo con su esposa hasta que ella también satisfaga su hambre, porque de cierto quizás se retrase la eyaculación de ella; si él excita el deseo de ella, y luego la desatiende, esto le hará daño. Una diferencia en la naturaleza de la eyaculación necesariamente conduce a la discordia cuando el marido la alcanza primero. Pero si hay armonía en el momento de la eyaculación, es más placentera para ella, ya que el hombre no está ocupado con si mismo a costa de ella, porque de verdad quizás ella se sienta tímida.

Al-Ghazali, Ihyaa 'Ulum Al-dín, El libro de conducta correcta en las relaciones maritales, Sección tres

أن رسول الله ﷺ قال تكتفي المؤمنة بالوقعة في الشهر أدب النساء لعبد الملك بن حبيب باب ما ينبغي للمرأة أن تكتفي به من جماع زوجها
El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Las mujeres creyentes han de estar satisfechas con tener sexo una vez al mes.

'Abd Al-Malik ibn Habib, Adab Al-nisaa, Sección: el sexo con el cual deben estar contentas las mujeres de sus maridos

ويكره له الجماع في ثلاث ليال من الشهر الأول الآخر والنصف
يقال إن الشيطان يحضر الجماع في هذه الليالي ويقال إن
الشياطين يجامعون فيها

إحياء علوم الدين للغزالي كتاب آداب النكاح الباب الثالث

Se desaprueba que un hombre tenga sexo en tres noches del mes: la primera, la última, y la mitad del mes. Se dice: Ciertamente Satanás está presente para el sexo en estas noches; y se dice: Ciertamente eso es cuando tienen sexo los demonios.

Al-Ghazali, Ihyaa 'Ulum Al-din, El libro de conducta correcta en las relaciones maritales, Sección tres

قال رسول الله ﷺ إذا جلس بين شعبها الأربع ومس الختان
الختان فقد وجب الغسل
صحيح مسلم كتاب الحيض

El Messenger of Allah (SAW) dijo: Siempre y cuando se sienta un hombre entre las cuatro extremidades [shu'ab] de una mujer, y la parte circuncidada toque la parte circuncidada, es obligatorio lavarse.

Sahih Muslim, El libro de la menstruación

قوله ﷺ ومس الختان اختان فقد وجب الغسل قال العلماء معناه غيبت ذكرك في فرجها وليس المراد حقيقة المس وذلك أن ختان المرأة في أعلى الفرج ولا يمسه الذكر في الجماع وقد أجمع العلماء على أنه لو وضع ذكره على ختانها ولم يولجه لم يجب الغسل
المنهاج في شرح صحيح مسلم للنووي كتاب الحيض

Respecto a Sus (SAW) palabras “y la parte circuncidada toca la parte circuncidada, es obligatorio lavarse” : Han dicho los eruditos que esto significa que haces desaparecer tu pene en la vagina de ella. El significado indicado no es necesariamente de tocar, ya que la parte circuncidada de la mujer queda arriba de la vagina, y el pene no la toca durante el sexo. Y concuerdan los eruditos que si él coloca su pene en la parte circuncidada de ella, pero no lo inserta, no es obligatorio que se laven ni él ni ella.

Al-Nawawi, Al-minhadj, El libro de la menstruación

نبي الله ﷺ قال إذا جلس بين شعبها الأربع ثم جهدها فقد وجب عليه الغسل
صحيح مسلم كتاب الحيض

Siempre y cuando se sienta un hombre entre las cuatro extremidades [shu'ab] de una mujer y luego le dé a ella con fuerza [yahadaha], es obligatorio que él se lave.

Sahih Muslim, El libro de la menstruación

إختلف العلماء في المراد بالشعب الأربعة فقيل هي اليدان والرجلان وقيل الرجلان والفخذان وقيل الرجلان والشفران وإختار القاضي عياض أن المراد شعب الفرج الأربعة... ومعنى جهدها حفرها كذا قاله الخطابي وقال غيره بلغ مشقتها يقال جهدهته وأجهدهته بلغت مشقته قال القاضي عياض رحمه الله تعالى الأولى أن يكون جهدها بمعنى بلغ جهده في العمل فيها والجهد الطاقة وهو إشارة إلى الحركة وتمكن صورة العمل وهو نحو قول من قال حفرها أي كدها بحركته

المنهاج في شرح صحيح مسلم للنووي كتاب الحيض

Han discrepado los eruditos en cuanto al significado indicado de “las cuatro extremidades”; se dice que esto se refiere a las dos manos y las dos piernas, o las dos piernas y los dos muslos, o las dos piernas y las dos labias. Al-Qadi ‘Iyad optó por un significado de los cuatro lados de la vagina. Los “shu’ab” son las partes; una parte es “shu’ba”, mientras hay quienes dicen “ashba’”, el plural de shu’ab. Y el significado de “le dé a ella con fuerza” es que la taladra, lo que dijo Al-Jatabi. Otros han dicho: causarle cansancio e incomodidad, como en el dicho “ella le dio con fuerza o lo agotó, causándole incomodidad.” Dijo Al-Qadi ‘Iyad (tenga Allah el Altísimo misericordia de él) que el significado más correcto de “le dio con fuerza” es que alcanzó su esfuerzo total en el

movimiento, y puede indicar la naturaleza de la tarea, similar a aquellos que dicen “la taladró”, esto es, la agotó con sus movimientos.

Al-Nawawi, Al-minhadj, El libro de la menstruación

﴿ فَإِذَا طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَيْثُ تَنكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ ﴾ البقرة ٢٣٠

{ Si un hombre divorcia a una mujer, entonces ella no le es lícita después de esto hasta que tenga relaciones con otro marido que no sea él }

Surah Al-baqara 230

إذا طلق الرجل امرأته طليقةً ثالثة بعد ما أرسل عليها الطلاق مرتين فإنها تحرم عليه حتى تنكح زوجاً غيره أي حتى يطأها زوج آخر في نكاح صحيح
تفسير ابن كثير

Si un hombre divorcia a su mujer con un tercer pronunciamiento después de haberle indicado el divorcio con dos pronunciamientos, entonces ella no es lícita para él [es decir, nuevamente] hasta que tenga relaciones con un marido que no sea él, esto es, hasta que otro marido tenga relaciones sexuales con ella en un matrimonio legítimo.

Tafsir Ibn Kathir

جاءت امرأة رفاة القرظي إلى رسول الله ﷺ فقالت اني كنت عند رفاة فطلقني فبت طلاقي فتزوجت عبد الرحمان بن الزبير وما معه إلا مثل هدبة الثوب فقال أتريدن ان ترجعي إلى رفاة لا حتى تذوق عُسَيْلته ويزوق عُسَيْلتك
جامع الترمذي كتاب النكاح

La esposa de Rifa'a Al-Quradhi vino al Mensajero de Allah (SAW) y dijo: Yo estaba con Rifa'a y me divorció y se finalizó por completo mi divorcio, entonces me casé con 'Abd Al-Rahman ibn Al-Zubair, pero éste ni siquiera tiene el tamaño de un fleco de vestido. Entonces Él dijo: ¿Así que quieres volver a Rifa'a? No, hasta que hayas probado la mielecita [*usailah*; i.e. orgasmo] de éste, y él haya probado tu mielecita.

Sunan Al-Tirmidhi, El libro de las relaciones maritales

حتى تذوق عُسَيْلته ويزوق عُسَيْلتك يعني جماعها لأن الجماع هو المستحلى من المرأة شبه لذة الجماع بذوق العسل فاستعار لها ذوقاً
لسان العرب لابن منظور

“... no, hasta que hayas probado su mielecita y él haya probado tu mielecita” significa el sexo con ella, ya que el sexo es lo que resulta dulce de la mujer. Y Él comparó el deleite del sexo con el sabor de la miel y le asignó un gusto.

Ibn Mandhour, Lisan Al-arab

عن عائشة أن رجلاً طلق امرأته ثلاثاً فتزوجت فطلق فسئل النبي ﷺ أتحلّ للاول قال لا حتى يذوق عسيلتها كما ذاق الأول
 صحيح البخاري كتاب الطلاق

Relató 'Aishah que cierto hombre divorció a su mujer por pronunciamiento tres veces, y ella se volvió a casar, luego él [el nuevo marido] la divorció. Se le preguntó al Profeta (SAW): ¿Es ella entonces lícita para el primer hombre? Él dijo: No, hasta que él [el nuevo marido] haya probado su mielecita como la probó el primero.

Sahih Al-Bujari, El libro del divorcio

﴿ وَإِذَا خِفْتُمْ أَهْلَ أَنْفُسِكُمْ أَنْ يَبْسُطُوا فِيهِ الْيَمِينَ فَاَنْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنْ
 النِّسَاءِ مِنْهُنَّ وَتِلْكَ أَرْبَعٌ فَإِذَا خِفْتُمْ أَهْلَ أَنْفُسِكُمْ أَنْ يَبْسُطُوا فِيهِ الْيَمِينَ فَاَنْكِحُوا
 مَلِكًا أَوْ إِيمَانًا لَكُمْ ﴾ النساء ٣

{ Y si teméis no poder actuar justamente con los huérfanos, entonces tened relaciones maritales con las mujeres que os plazcan – dos o tres o cuatro a la vez; y si teméis no poder ser equitativos, entonces una, o lo que posea vuestra diestra } *Surah Al-nisaa 3*

عن الضحاك في قوله تعالى ﴿ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا ﴾ في
المجاعة والحب

الوشاح في فوائد النكاح للسيقي الباب الأول

De Al-Dahhak en cuanto a la palabra del Altísimo
{ Y si teméis no poder ser equitativos } : esto se
refiere al sexo y el afecto.

Al-Suyuti, Al-wishah fi Fawaid Al-nikah, Sección primera

عن ابي سعيد الخدري قال أصبنا نساء من سبي أوطاس لهن أزواج
فكرهنا أن تقع عليهن ولهن أزواج فسألنا النبي ﷺ فزلت ﴿ والمحصنات
من النساء إلا ما ملكت أيمانكم ﴾ فاستحلنا فروجهن
تفسير الطبري النساء ٢٤

De Abu Sa'id Al-Khudri, quien dijo:
Conseguimos a unas mujeres de los prisioneros
de Autas, y ellas tenían maridos, y nos sentimos
reacios a tener sexo con ellas, ya que tenían
maridos; entonces le preguntamos al Profeta
(SAW), y vino esto: { Y las mujeres casadas [son
prohibidas], excepto lo que posea tu diestra } .
Entonces tuvimos por lícitas sus vaginas.

Tafsir Al-Tabari, Surah Al-nisaa 24

﴿ الرجال قوامون على النساء ﴾ النساء ٣٤

{ Los hombres son constituidos sobre las
mujeres } *Surah Al-nisaa 34*

وأحسن أشكال الجماع أن يعلو الرجل المرأة مستفرشاً لها بعد
الملاعبة والقبلة ... وهذا من تمام قوامية الرجل على المرأة
الطب النبوي لابن قيم

La mejor manera de tener sexo es con el hombre encima de la mujer, teniéndola como una cama, después del juego previo y los besos. ... Esto es el completamiento de la constitución del hombre sobre la mujer.

Ibn Qayyim, Al-tibb Al-nabawi

﴿ وَاللَّائِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ
وَأَضْرِبُوهُنَّ فَإِذَا أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا ﴾ النساء ٣٤

{ Y aquellas mujeres de las que temáis rebeldía, amonestadlas y renunciadlas en las camas y golpeadlas; y si os obedecen, entonces no busquéis más con ellas } *Surah Al-nisaa 34*

عن ابن عباس ﴿ فعظوهن ﴾ يعني عظوهن بكتاب الله قال
أمره الله إذا نشزت أن يعظها ويذكرها الله ويعظم حقه عليها
عن ابن عباس في قوله ﴿ وأهجروهن في المضاجع ﴾ قال
يهجرها بلسانه ويغلظ لها بالقول ولا يدع جماعها
عن مجاهد ﴿ واللائي تخافون نشوزهن فعظوهن ﴾ قال إذا نشزت
المرأة عن فراش زوجها يقول لها اتقي الله وارجعي إلى فراشك
تفسير الطبري

De Ibn 'Abbas: { Amonestadlas } significa amonestarlas con el Libro de Allah; dijo: Allah ordena al hombre, si se rebela la mujer, a amonestarla y recordarle de Allah, y afirmar su derecho sobre ella.

De Ibn 'Abbas en cuanto a Su palabra { Renunciadlas en las camas } ; dijo: Él la reuncia con su lengua y le habla ásperamente pero no deja de tener sexo con ella.

De Muyahid, quien dijo con respecto a { Y aquellas mujeres de las que temáis rebeldía, amonestadlas } : Si una mujer se levanta y abandona la cama de su marido, él debe decirle: ¡Teme a Allah y regresa a tu cama!

Tafsir Al-Tabari

﴿ وَالْمُضَامِعُ ﴾ النساء ٣٤

{ ... Renunciadlas en las camas } Surah Al-nisaa 34

ولا معنى للهَجْر في كلام العرب إلا على ثلاثة أوجه أحدها هجر الرجل كلام الرجل وحديثه وذلك رفضه وتركه ... والآخر الاثْخار من الكلام بترديد ... والثالث هجر البعير إذا رطبه صاحبه بالهَجار وهو جبل يربط في حقوبها ورسغها ... فأولى

الأقوال بالصواب في ذلك أن يكون قوله ﴿ فَأَهْجُرُوهُنَّ ﴾
موجهاً معناه إلى معنى الربط بالهजार
تفسير الطبري

En el habla de los árabes solo hay tres posibles significados para “renunciar”; uno de ellos es cuando un hombre renuncia el habla y la conversación de otro, esto es, la rechaza y la abandona ... otro es aumentar el habla por repetición ... y el tercero es “renunciar” un camello si su dueño lo ata con un *hiyar*, que es una cuerda amarrada alrededor de sus lomos y pezuña ... y la manera más apropiada de expresar esto en términos de exactitud es que Su palabra { Renunciadlas } apunta hacia el significado de amarrar con el *hiyar*.

Tafsir Al-Tabari

أمر بوعظهن أولاً ثم هجرانهن في المضاجع ثم بالضرب إن لم
ينجع فيهن الوعظ والهجران
تفسير الكشاف للزمخشري

Él ha ordenado en primer lugar una amonestación para ellas, luego una renunciación en la cama, luego una paliza si la amonestación y la renunciación no han resultado efectivas para ellas.

Tafsir Al-Zamajshari

عن ابن عباس في قوله تعالى ﴿ واللّاتي تخافون نشورهن
فعظوهن وأهجروهن في المضاجع ﴾ قال لا تجامعها
الوشاح في فوائد النكاح للسيوطي الباب الأول

En cuanto a la palabra del Altísimo { Y aquellas mujeres de las que temáis rebeldía, amonestadlas y renunciadlas en las camas } , dijo Ibn 'Abbas: No tengas sexo con ellas.

Al-Suyuti, Al-wishah fi Fawaid Al-nikah, Sección primera

﴿ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ بَغِضْطٍ بِأَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ
زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ ﴾ النور ٣١

{ Di a las mujeres creyentes que bajen sus miradas, guarden sus vaginas, y no muestren sus adornos excepto lo que aparece } *Surah Al-nur 31*

إختلف الناس في جواز نظر الرجل إلى فرج المرأة على قولين
أحدهما يجوز لأنه إذا جاز له التلذذ به فالنظر أولى وقيل لا يجوز
لقول عائشة رضي الله عنها في ذكر حالها مع رسول الله ﷺ ما
رأيت ذلك منه ولا رأيت ذلك مني والأول أصح وهذا محمول
على الأدب قاله ابن العربي وقد قال أصبغ من علمائنا يجوز له
أن يلحسه بلسانه وقال ابن جوزي منداد أما الزوج والسيد فيجوز
له أن ينظر إلى سائر الجسد وظاهر الفرج دون باطنه

تفسير القرطبي النور ٣١

Ha discrepado la gente acerca de la permisibilidad de que un hombre mire la vagina de una mujer, hacia dos opiniones; una de ellas es que se permite, ya que si se le permite disfrutar de placer allí, entonces cuanto más el mirarla. Pero hay aquellos que dicen que no se permite, tomando lo que dijo 'Aishah (esté Allah complacido con ella) en cuanto a su situación con el Mensajero de Allah (SAW): "Nunca vi lo suyo y Él nunca vio lo mío." La primera es más correcta, y ha sido usado para guiar hacia la buena conducta; Ibn Al-'Arabi dijo esto. Y Asbagh de entre nuestros eruditos ha dicho que se permite que un hombre lo lama con su lengua, y dijo Ibn Yuwaiz Mandad: Se permite que el marido o el amo mire el resto del cuerpo y la parte exterior de la vagina sin mirar adentro.

Tafsir Al-Qurtubi, Surah Al-nur 31

قال رسول الله ﷺ إذا جامع أحدكم زوجته فلا ينظر إلى فرجها
فإن ذلك يورث العمى
البنية شرح الهداية لبدر الدين العيني كتاب الكراهية واللمس

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Cuando vosotros tenéis sexo con vuestras esposas, que no miréis sus vaginas, porque de verdad eso da lugar a la ceguera.

Badr Al-deen Al-'Aini, Al-binaya Sharh Al-hidaya, El libro de las aversiones

وللرجال خلق البضع منهن قال الله تعالى ﴿ وتذرون ما خلق لكم ربكم من أزواجكم ﴾ فأعلم الله عز وجل الرجال أن ذلك الموضع خلق منهن للرجال فعليها بذله في كل وقت يدعوها الزوج فإن منعتة فهي ظالمة وفي حرج عظيم

تفسر القرطبي الروم ٢١

Las vaginas en las mujeres fueron creadas para los hombres; Allah el Altísimo ha dicho { ¿Acaso dejáis a las esposas que vuestro Señor ha creado para vosotros? } [Surah Al-shu'arâ 166]. Allah Potente y Sublime ha hecho saber a los hombres que este lugar fue creado en las mujeres para los hombres. La mujer debe presentarlo cada vez que el marido la llama; si ella se lo niega, actúa de manera injusta y comete grave ofensa.

Tafsir Al-Qurtubi, Surah Al-rum 21

فقال رسول الله ﷺ والذي نفس محمد بيده لا تؤدي المرأة حق ربها حتى تؤدي حق زوجها ولو سألها نفسها وهي على قتب لم تمنعه
سنن ابن ماجه كتاب النكاح

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: ... Juro por Aquel que tiene en Su mano el alma de Muhammad, las mujeres no cumplen con su deber para con su Señor hasta cumplir con su deber para con sus maridos; e incluso si él le pide que se entregue, estando ella a lomos de una montura, ella no ha de negársele.

Sunan Ibn Mayah, El libro de las relaciones maritales

يجب تسليم المرأة على الفور إذا طلبها في منزل الزوج إن كانت تطيق الاستمتاع فإن سألت الانتظار أنظرت وأكثره ثلاثة أيام عمدة السالك وعدة الناسك لإبن النقيب المصري كتاب النكاح

La mujer ha de someterse inmediatamente siempre que el marido la solicite en casa, si es que ella puede soportar el goce [istimta']. Si pide esperar, entonces se le da un tiempo para esperar, como máximo tres días.

Ibn Al-Naqib Al-Misri, 'Umda Al-salik, El libro de las relaciones maritales

وفرض على الأمة والحرّة أن لا يمتنعا السيد والزوج بالجماع متى دعاهما ما لم تكن المدعوة حائضاً أو مريضة تتأذى بالجماع أو صائمة فرض فإن امتنعت لغير عذر فهي ملعونة المحلى لإبن حزم كتاب النكاح

Es el deber de las sirvientas y las mujeres libres que no se nieguen al amo o al marido cuando él las llama, con tal de que la mujer a quien se le llame no esté en menstruación, ni enferma, de manera que el sexo la perjudicara, y con tal de que no esté observando un ayuno obligatorio. Si ella se niega sin excusa, maldita está.

Ibn Hazm, Al-muhala, El libro de las relaciones maritales

قال رسول الله ﷺ إذا الرجل دعا زوجته لحاجته فلتأته وإن كانت على التنور
جامع الترمذي كتاب الرضاع

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Si el hombre llama a su esposa para atender a su necesidad, que acuda a él, incluso si ella está frente al horno.
Sunan Al-Tirmidhi, El libro del amamantamiento

أن رسول الله ﷺ قال لعن الله المسوفات فقيل يا نبي الله وما المسوفات قال التي يدعوها زوجها الى فراشها فتقول سوف حتى تغلبه عيناه
المعجم الأوسط للطبراني من إسمه عبد الله

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Maldiga Allah a las postergadoras. Alguien dijo: Oh Profeta de Allah, ¿y quiénes son las postergadoras? Él dijo: La mujer cuyo marido la llama a la cama, y ella dice “Ya voy ...” hasta que a él le vence el sueño.

Al-Tabarani, Al-mu'jam Al-awsat, Sección: aquellos cuyo nombre de Abdullah

لعن رسول الله ﷺ المسوفة والمغلسة فأما المسوفة فالتى إذا ارادها زوجها قالت إني سوف والآن أما المغلسة فالتى إذا ارادها زوجها قالت إني حائض وليست بحائض
الكامل في ضعفاء الرجال لابن عدي الجرجاني يحيى بن العلاء الرازي أصله مديني يكنى أبا عمرو

El Mensajero de Allah (SAW) maldijo a las postergadoras y a las ofuscadoras. La postergadora es la mujer que, cuando la desea su marido, dice “Ya voy...”, “Un momentito...”. Y la ofuscadora es la mujer que, cuando la desea su marido, dice: “Pues estoy menstruando”, cuando en realidad no está menstruando.

Ibn ‘Adi Al-Yuryani, Al-kamil fi Du’afaa Al-riyal, Sección de hadices relatados de Yayha ibn Al’ulaa Al-Razi, conocido como Abu ‘Amru

عن أنس رضي الله عنه أن امرأة كان في أqlها شيء جاءته فقالت إن لي إليك حاجة قال اجلسي يا أم فلان في أي طرق المدينة شئت أجلس إليك حتى أقضي حاجتك قال فجلست فجلس النبي ﷺ إليها حتى فرغت من حاجتها

الشفة للقاضي عياض اليحصي القاسم الأول الباب الثاني

Relató Anas (esté Allah complacido con él) que cierta mujer, que tenía algo mental, vino a Él y dijo: De verdad tengo necesidad de ti. Él dijo: Siéntate, oh madre de fulano, en cualquiera de los caminos de la ciudad que desees, y yo me sentaré contigo para satisfacer tu necesidad. Entonces se sentó ella, y el Profeta (SAW) se sentó hacia ella, hasta que se alivió de su necesidad.

Al-qadi ‘Iyad Al-Yahsubi, Al-shifa, Parte primera, Sección dos

قال جابر سمعت النبي ﷺ يقول إذا أحدكم أعجبت المرأة فوقع في قلبه فليعمد إلى امرأته فليواقعها فإن ذلك يرد ما في نفسه
صحيح مسلم كتاب النكاح

Dijo Yabir: Escuché al Profeta (SAW) decir: Siempre que una mujer le complazca a cualquiera de vosotros y caiga en su corazón, que vaya luego a su propia mujer y tenga sexo con ella, porque ciertamente eso resolverá lo que hay dentro de él.

Sahih Muslim, El libro de las relaciones maritales

كان رسول الله ﷺ جالساً في أصحابه فدخل ثم خرج وقد إغتسل فقلنا يا رسول الله قد كان شيء قال أجل مرت بي فلانة فوقع في قلبي شهوة النساء فأتيت بعض أزواجي فاصبتها فكذلك فافعلوا فإنه من أمثال أعمالكم إتيان الحلال
المسند للإمام أحمد حديث أبي كبشة الانماري

Estaba el Mensajero de Allah (SAW) sentado con sus Compañeros, y de repente entró, y volvió a salir, habiéndose lavado. Y dijimos: Oh Mensajero de Allah, ¿Sucedió algo? Él dijo: De hecho sí. Una mujer pasó cerca de mí, y el deseo por las mujeres entró en mi corazón, entonces fui a una de mis esposas y me la tomé. Y vosotros todos deberíais hacer lo mismo, porque ciertamente es una de vuestras obras más favorables el acercarse a lo permitido.

Musnad Ahmad, Sección: los hadices de Abu Kabsha Al-Anmari

عن مجاهد في قوله ﴿ وتأتون في ناديكم المنكر ﴾ قال كان يجامع بعضهم بعضاً في المجالس
تفسير الطبري

Muyahid, en cuanto a Su palabra { Y os inclináis a delitos en vuestras asambleas } , dijo: Algunos de ellos tenían sexo unos con otros en las reuniones de asamblea.

Tafsir Al-Tabari

﴿ والذين هم لفروجهم حافظون إلا على أزواجهم أو ما ملكت أيمانهم فانهم غير ملومين فمن ابتغى وراء ذلك فأولئك هم العادون ﴾ المؤمنون ٧-٥

{ Y aquellos que guardan sus entrepiernas, excepto de sus esposas y lo que haya poseído su diestra, porque de cierto no son reprochables; pero quien busque más allá de eso, aquellos son los transgresores } *Surah Al-mu'minun 5-7*

والجمهور على تحريم الاستمنا ... وكان أحمد بن حنبل يميز ذلك لأنه فضلة في البدن فجاز اخراجها عند الحاجة
البحر المحيط لابي حيان سورة المؤمنون ٧-٥

La mayoría sostiene que está prohibida la masturbación ... Ahmad ibn Hanbal la permitía,

ya que es un exceso en el cuerpo; por tanto permitió que se expulsara según surgiera la necesidad.

Abu Hayyan Al-Gharnati, Al-bahr Al-muhit, Surah Al-mu'minun 5-7

عن ابن عباس رضي الله عنهما أن غلاماً أتاه فجعل القوم يقومون والغلام جالس فقال له بعض القوم قم يا غلام فقال ابن عباس رضي الله عنهما دعوه شيء ما أجلسه فلما خلا قال يا ابن عباس إني غلام شاب أجد غلبة شديدة فأدلك ذكري حتى أنزل فقال ابن عباس خير من الزنى ونكاح الأمة خير منه السنن الكبرى للبيهقي كتاب النكاح باب الاستمنا

Relató Ibn Abbas (esté Allah complacido con ellos dos) que un muchacho vino a su asamblea, y el pueblo empezó a levantarse, pero el muchacho se quedó sentado. Algunos le dijeron: ¡Levántate, muchacho! Pero Ibn 'Abbas (esté Allah complacido con ellos dos) dijo: Dejadlo, se levantará si quiere. Y cuando estuvo a solas, dijo: Oh Ibn 'Abbas, de verdad soy un muchacho en crecimiento, y me pongo muy cachondo [*ghulmah shadidah*], por lo que me froto el pene hasta que descargo. Y dijo Ibn 'Abbas: Eso es mejor que el adulterio, aunque tener relaciones maritales con una criada sería mejor.

Al-Bayhaqi, Al-sunan Al-Kubra, El libro de las relaciones maritales

مدفوع بأن الإيماء فيها عدا الضمامين لا يعد في العُرف جماعاً
ووطأً والله تعالى قد حرم الوطء والجماع في غير موضع الحرث لا
الإستمئاء فحرمة الإستمئاء بين الساقين وفي الأعكان لم تعلم من الآية
تفسير روح المعاني للآوسي البقرة ٢٢٣

Ejacular sin copulación no se considera sexo o coito como se practica comunmente. Allah el Altísimo prohibió el sexo y el coito en cualquier lugar que no sea el lugar de la labranza, no la masturbación; por tanto una prohibición de masturbarse entre las piernas de alguien o entre los pliegues de su panza, no se puede concluir a partir de este versículo [Surah Al-baqara 223].

Al-Alusi, Tafsir Ruh Al-ma'ani

روي عن أحمد في رجل خاف أن تنشقّ مثانته من الشبق أو
تنشق أنثياه لحبس الماء في زمن رمضان ... فإن كان له أمة
طفلة أو صغيرة إستمنى بيدها
بدائع الفوائد لابن قيم

Se narra de Ahmad con respecto al hombre que teme que se le reviente la vejiga del impulso sexual, o que se le revienten los testículos de retener el fluido, durante el tiempo de Ramadán ... si tiene a una niña sirvienta o pequeña, puede masturbarse usando la mano de ella.

Ibn Qayyim, Bada'ia Al-fawa'id

عن القعقاع بن يزيد قال كانت لي جارية أطأها وكانت لها
بنية فوق الفطيم فضممتها إلي وهي عريانة فوجدت في نفسي
شهوة فسألت الحسن فقال لا تقرب أمها
سنن سعيد بن منصور باب جامع الطلاق

De Al-Qa'qa' ibn Yazid, quien dijo: Tenía a una criada con quien tenía sexo, y ella tenía una niña recién destetada. La abracé contra mí cuando ella estaba desnuda, y sentí dentro de mí un deseo. Y le pregunté a Hasan y él dijo: No te acerques a su madre.

Sunan Sa'id ibn Mansur, Sección: recopilación acerca del divorcio

قال الشافعي رحمه الله فلا يحل العمل بالذکر إلا في زوجة أو
ملك يمين فلا يحل الإستماء والله أعلم
السنن الكبرى للبيهقي كتاب النكاح باب الاستماء

Dijo Al-Shafi'i (tenga Allah misericordia de él): No se permite ninguna actividad con el pene excepto en una esposa o lo que posee la diestra de uno; no se permite la masturbación. Pero Allah sabe mejor.

Al-Bayhaqi, Al-sunan Al-kubra, El libro de las relaciones maritales

قدر الرجل على التزوج أو التسري حُرْم عليه الإستمناء بيده ...
 وإن كان مغلوباً على شهوته يخاف العنت كالأسير والمسافر
 والفقير جاز له ذلك نصّ عليه أحمد وروى أن الصحابة كانوا
 يفعلونه في غزواتهم وأسفارهم
 بدائع الفوائد لابن قيم

Cuando un hombre está en condiciones de contraer matrimonio o concubinato, se le prohíbe masturbarse con la mano. ... Pero si le vence el deseo sexual, temiendo transgredir, como en el caso de un prisionero, un viajero, o un pobre, se le permite; Ahmad estipuló esto, y relató que lo hacían los Compañeros en sus incursiones militares y sus viajes.

Ibn Qayyim, Bada'ia Al-fawa'id

قال قتادة وقال الحسن في الرجل يستمني يعبث بذكره حتى
 ينزل قال كانوا يفعلون في المغازي وعن جابر بن زيد ابي
 الشعثاء قال هو ماؤك فأهرقه
 المحلى لابن حزم كتاب كتاب مسائل التعزير

Dijo Qatada, y Al-Hasan, respecto a alguien que se masturba – juega con su pene hasta descargar – él dijo: Ellos lo hacían durante las incursiones militares. Dijo Yabir ibn Zaid Abi Al-Sha'thaa: “Es tu fluido, así que derrámalo.”

Ibn Hazm, Al-muhala, El libro de cuestiones de reproche

وحكي عن أحد صاحبي أبي حنيفة أبي يوسف أو محمد لا بأس
أن يأخذ المضطر حريرة فيمسحه بها حتى ينزل
محاضرات الادباء ومحاورات الشعراء والبلغاء للراغب الاصفهاني الحد
السادس عشر

Se narra de uno de los compañeros de Abu Hanifa, Abu Yusuf o Muhammad: No hay nada malo con que alguien que esté en apuros tome un pedazo de seda y se frote en él hasta descargar.

Al-Raghib Al-Asfahani, Muhadarat Al-udabaa, El bosquejo decimosexto

جلد الذكر باليد حتى ينزل فهو حرام عند أكثر الفقهاء مطلقاً
وعند طائفة من الأئمة حرام إلا عند الضرورة مثل أن يخاف
العنت أو يخاف المرض أو يخاف الزنا
الفتاوى الكبرى لابن تيمية كتاب الحدود

Azotar el pene con la mano hasta descargar está estrictamente prohibido según la mayoría de los juristas, aunque según un grupo de los *imames*, se prohíbe excepto en caso de necesidad, por ejemplo si uno teme angustia o teme malestar o teme cometer adulterio.

Ibn Taymiyya, Al-fatawa Al-kubra, El libro de los fallos legales

عن ابن عباس رضي الله عنهما أنه سئل عن الخضخضة قال
نكاح الأمة خير منه وهو خير من الزنا
السنن الكبرى للبيهقي كتاب النكاح باب الاستمنا

Relató Ibn 'Abbas (esté Allah complacido con ellos dos) que se le preguntó acerca de darse tirones [*al-jádjada*], y dijo: Mejor que eso sería tener relaciones maritales con una criada, pero aún así es mejor que el adulterio.

Al-Bayhaqi, Al-sunan Al-kubra, El libro de las relaciones maritales

(له الاستمنا بيد زوجته وجاريتيه) كما يستمتع بسائر بدنهما
أسنى المطالب لتركيا الأنصاري كتاب النكاح الباب التاسع فيما يملكه الزوج
(El hombre puede masturbarse con la mano de su esposa o sirvienta) : así como disfruta del resto de los cuerpos de ellas.

Zakariyya Al-Ansari, Asna Al-mutalib, El libro de las relaciones maritales, Capítulo uno: respecto a lo que el marido posee

لأن فعله بيد زوجته ونحوها فيه سفح الماء لكن بالإستمتاع
بجزء مباح كما لو أنزل بتفخيد أو تبطين بخلاف ما إذا كان
بكفه ونحوه وعلى هذا فلو أدخل ذكره في حائط أو نحوه حتى
امنى ... عدم حله بالكف بقوله تعالى ﴿ والذين هم لفروجهم
حافظون ﴾ الآية

رد المختار على الدر المختار لابن عابدين كتاب الصوم

Al hacerlo con la mano de la esposa o alguien similar, hay derramamiento de semen, aunque esto se da mediante el disfrute de manera permisible, por ejemplo si eyacula al frotarse entre muslos o al frotarse contra una panza, a diferencia de hacerlo con la mano o algo similar, incluso si introduce su pene en una pared o algo similar hasta eyacular. ... no es lícito hacerlo con la propia mano, según la palabra del Altísimo : { Y aquellos que guardan sus entrepiernas ... } [Surah Al-mu'minun 5].

Ibn 'Abidin, Radd Al-muhtar, El libro del ayuno

وإن قور بطيخةً أو عجيناً أو أديماً أو نخشاً في صنم فأولج فيه ... وهو أسهل من إسمئائه بيده وقد قال أحمد فيمن به شهوة الجماع غالباً لا يملك نفسه ويخاف أن تنشق أنثياه أطعم هذا لفظ ما حكاه عنه في المغني ثم قال أباح له الفطر؛ لأنه يخاف على نفسه فهو كالمريض ... لقوله ﴿فمن كان منكم مريضاً﴾
بدائع الفوائد لابن قيم

Si un hombre hace un agujero en un melón, o un poco de masa, o cuero, o la parte gastada de la base de una estatua, y penetra, esto ya tiene que ver con la descripción detallada que hemos presentado. He dicho: Esto es más oportuno que masturbarse con su mano. Y dijo Ahmad en cuanto a alguien con un deseo sexual tan vencedor que no puede dominarse a si mismo, y

teme que se le revienten los testículos: “Aliméntalo” [“At’im”], siendo ésta una expresión relatada en el *Mughni*. Luego dijo: Romper el ayuno le es lícito, ya que teme por si mismo, y es como un enfermo ... esto en referencia a Su palabra { Y cualquiera de entre vosotros que esté enfermo ... } [Surah Al-baqara 184].

Ibn Qayyim, Bada’ia Al-fawa’id

قال أبو محمد رحمه الله فلو عرضت فرجها شيئاً دون أن تدخله
حتى ينزل فيكره هذا ولا إثم فيه
المحلى لإبن حزم كتاب مسائل التعزير

Dijo Abu Muhammad [Ibn Hazm] (tenga Allah misericordia de él): Si una mujer presenta algo a su vagina, sin inserción, hasta que la vagina eyacule, esto se desapueba pero no hay ofensa en ello.

Ibn Hazm, Al-muhala, El libro de cuestiones de reproche

لأن مس الرجل ذكره بشماله مباح ومس المرأة فرجها
كذلك مباح بإجماع الأمة
المحلى لإبن حزم كتاب مسائل التعزير

Dado que se le permite al hombre tocarse el pene con la mano izquierda, de la misma manera se le permite a la mujer tocarse la vagina, por consenso universal de toda la *ummah*.

Ibn Hazm, Al-muhala, El libro de cuestiones de reproche

حكم المرأة في ذلك حكم الرجل فتستعمل شيئاً مثل الذكر عند الخوف من الزنى

الانصاف في معرفة الراجح من الخلاف للمرداوي كتاب الحدود باب التعزير

El fallo para las mujeres respecto a esto es el mismo que para los hombres; ella puede usar algo semejante a un pene si teme cometer adulterio.

Al-Mardawi, Al-Insaaf, El libro de los castigos legales

وإن كانت امرأة لا زوج لها واشتدت غلمتها فقال بعض أصحابنا يجوز لها إتخاذ الأكرنبج وهو شيء يُعمل من جلود علي صورة الذكر فتستدخله المرأة أو ما أشبه ذلك من قثاء وقرع صغار بدائع الفوائد لابن قيم

Si una mujer está sin esposo, y se pone intensa su hambre, algunos de nuestros compañeros han dicho que se le permite echar mano de un *akranbidj*, que es un objeto hecho de cuero en forma de pene que la mujer puede insertar, o algo parecido hecho de un pepino o calabaza pequeña.

Ibn Qayyim, Bada'ia Al-fawa'id

ولو استدخلت المرأة ذكر بهيمة وجب عليها الغسل
المنهاج في شرح صحيح مسلم للنووي كتاب الحيض

Si una mujer introduce el pene de un animal, se le obliga lavarse.

Al-Nawawi, Al-minhadj, El libro de la menstruación

لو إستدخلت امرأة ذكر صبوي لم يبلغ عشرأ لا حد عليها
المغني لابن قدامة كتاب الحدود

Si una mujer introduce el pene de un niño que no haya alcanzado la edad de diez, no hay castigo para ella.

Ibn Qudama, Al-mughni, El libro de los castigos legales

﴿ فاعتزلوا النساء في المحيض ﴾ البقرة ٢٢٢

{ Así que apartaos de las mujeres durante la menstruación }

Surah Al-baqara 222

فقوله ﴿ فاعتزلوا النساء في المحيض ﴾ يعني الفرج لقوله اصنعوا كل شيء إلا النكاح ولهذا ذهب كثير من العلماء أو أكثرهم إلى أنه تجوز مباشرة الحائض فيما عدا الفرج
تفسير ابن كثير

Su palabra { Así que apartaos de las mujeres durante la menstruación } significa la vagina, en referencia a Su (SAW) palabra: Hacedlo todo menos las relaciones. Por esta razón muchos o la mayoría de los eruditos han llegado a la conclusión de que se permite tener intimidad con una mujer en menstruación excepto con la vagina.

Tafsir Ibn Kathir

النبي ﷺ كان إذا أراد من الحائض شيئاً ألقى على فرجها ثوباً
سنن أبي داود كتاب الطهارة

El Profeta (SAW), siempre que deseaba algo de una mujer en menstruación, arrojaba una prenda sobre su vagina.

Sunan Abi Dawud, El libro de la pureza

فسألتها كيف كان رسول الله ﷺ يصنع إذا حاضت
إحدانك قالت كان يأمرنا إذا حاضت إحدانا أن نترز بإزار
واسع ثم يلتزم صدرها وئديها
سنن النسائي كتاب الحيض والاستحاضة

Le preguntaron a 'Aishah: ¿Qué hacía el Mensajero de Allah (SAW) cuando alguna de vosotras tenía menstruación? Ella dijo: Él nos ordenaba, si alguna de nosotras estaba menstruando, que ella se pusiera una falda floja, y luego abrazaba su pecho y sus senos.

Sunan Al-Nasa'i, El libro de la menstruación y el sangrado vaginal

فيجوز الاستمتاع بالسرة وما فوقها والركبة وما تحتها ولو بلا حائل
وكذا بما بينهما بحائل بغير الوطاء ولو تطلخ دماً
رد المختار على الدر المختار لابن عابدين كتاب الطهارة باب الحيض

Se permite gozar del ombligo y hacia arriba, así como las rodillas y hacia abajo, si no hay una

cubierta; y asimismo, lo que está entre estas dos áreas si hay una cubierta – con tal de que no sea el coito – aunque la cubierta se manche de sangre.

Ibn ‘Abidin, Radd Al-muhtar, El libro de la pureza

عن ابن عباس عن النبي ﷺ في الذي يأتي امرأته وهي حائض
قال يتصدق بدينار أو نصف دينار
السنن الكبرى للبيهقي كتاب الطهارة

Relató Ibn ‘Abbas del Profeta (SAW) con respecto a alguien que tiene sexo con su mujer mientras ella está en menstruación. Él dijo: Dará una limosna de un dinar o medio dinar.

Al-Bayhaqi, Al-sunan Al-kubra, El libro de la pureza

عن ابن عباس قال إذا أصابها في أول الدم فدينار وإذا
أصابها في إنتقطاع الدم فنصف دينار
سنن ابي داود كتاب الطهارة

Dijo Ibn ‘Abbas: Si un hombre se tira a una mujer cuando empieza la sangre, un dinar; y si disfruta de ella cuando ya se detiene el sangrado, medio dinar.

Sunan Abi Dawud, El libro de la pureza

عن عكرمة قال المستحاضة يأتيها زوجها ... عن عطاء قال
يأتيها زوجها ... عن الزهري قال يغشاها زوجها إن شاء ...
عن ابن المسيب والحسن في المستحاضة تصوم وتصلي وتقضي
المناسب ويغشاها زوجها

المصنف لابن أبي شيبة كتاب النكاح من قال يأتي المستحاضة زوجها

Dijo 'Ikrama: Una mujer con sangrado vaginal –
su marido puede llegar a ella ... dijo 'Ataa: Su
marido puede tener sexo con ella ... Dijo Al-Zuhri:
Su marido puede tener sexo con ella si desea ...
de Ibn Al-Musayyib y Al-Hasan en cuanto a una
mujer con sangrado vaginal: Ella debe ayunar,
hacer oración, y cumplir con lo que conviene, y su
marido puede tener sexo con ella.

Ibn Abi Shayba, Al-musannaf, El libro de las relaciones maritales

أما مذهب الفقهاء كمالك والشافعي وأحمد فإنه لا يجوز وطؤها
حتى تغتسل كما قال تعالى ﴿ ولا تقربوهن حتى يطهرن فإذا
تطهرن فأتوهن من حيث أمركم الله ﴾ وأما أبو حنيفة فيجوز
وطؤها إذا إنقطع لأكثر الحيض أو مر عليها وقت الصلاة
فإغتسلت

الفتاوى الكبرى لابن تيمية كتاب النكاح

La enseñanza de los juristas, incluyendo a Malik,
Shafi'i, y Ahmad, no permite tener coito con la
mujer hasta que se lava, como ha dicho el

Altísimo: { No os acerquéis a ellas hasta que se hayan purificado; y cuando se hayan purificado, llegaos a ellas en donde Allah os ha ordenado } [Surah Al-baqara 222]. Al mismo tiempo, Abu Hanifa permite el coito con ellas si se ha detenido la mayoría de la menstruación, o si le ha llegado la hora de la oración y se ha lavado.

Ibn Taymiyya, Al-fatawa Al-kubra, El libro de las relaciones maritales

عن إسماعيل بن شروس قال سمعت عكرمة مولى ابن عباس سئل عن المستحاضة أيصيبها زوجها قال نعم وإن سال الدم على عقبها المصنف لعبد الرزاق كتاب الحيض

Dijo Isma'il ibn Sharus: Escuché a 'Ikrama, el esclavo liberto de Ibn 'Abbas, cuando se le preguntó acerca de las mujeres con sangrado vaginal – ¿pueden sus maridos tirarse a ellas? Él dijo: Sí pues, incluso si corre sangre por su trasero.

'Abd Al-Razzaq, Al-musannaf, El libro de la menstruación

فإنه يحل النظر إلى الأجنبية في البيع والشراء والأخذ والعطاء ونحوها ولا يجوز مسها في شيء من ذلك
كتاب المجموع للنووي الفصل الخامس في المصافحة والمعانقة والتقبيل ونحوها وفيه مسائل

De cierto es lícito mirar a las mujeres, aparte de las esposas de uno o parientes aptas para

matrimonio, en el caso de comprar y vender, apropiarse y repartir, y semejante, aunque no se permite tocarlas en nada de esto.

Al-Nawawi, Al-Madjudu', Sección cinco: en cuanto a dar apretones de manos, abrazar, besar, y cosas semejantes

قال رسول الله ﷺ من وقع على ذات محرّم فأقتلوه ومن وقع على بهيمة فأقتلوه واقتلوا البهيمة
سنن ابن ماجه كتاب الحدود

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: El que tenga sexo con un *mahram* [pariente no apto/a para matrimonio], matadlo; y el que tenga sexo con un animal, matadlo y matad al animal.

Sunan Ibn Mayah, El libro de los castigos legales

أما الانزال بمس أو تقبيل بهيمة فإنه لم يوجد فيه شيء من معنى
الجماع فصار كالانزال بنظر أو تفكر فلذا لم يفسد الصوم إجماعاً
رد المختار على الدر المختار لابن عابدين كتاب الصوم

Pero en cuanto a la eyaculación al tocar o al besar un animal – ciertamente en esto no hay nada de la definición del sexo, y viene a ser como la eyaculación al mirar o pensar, y por tanto no invalida el ayuno, por consenso universal.

Ibn 'Abidin, Radd Al-muhtar, El libro del ayuno

قال أصحابنا ولو غيب الحشفة في دبر امرأة أو دبر رجل أو فرج بهيمة أو دبرها وجب الغسل سواء كان الموج فيه حياً أو ميتاً صغيراً أو كبيراً وسواء كان ذلك عن قصد أم عن نسيان وسواء كان مختاراً أو مكرهاً

المنهاج في شرح صحيح مسلم للنووي كتاب الحيض

Nuestros compañeros han dicho que si el glande del pene entra en el trasero de una mujer o en el trasero de un hombre, o en la vagina de un animal o su parte trasera, es obligatorio lavarse, sea una persona viva o una persona muerta la que fue penetrada, sea pequeño o adulto, sea intencional o por desmemoria, sea por elección propia o por compulsión.

Al-Nawawi, Al-minhaj, El libro de la menstruación

قوله وتواري حشفة في قبل أو دبر عليهما التواري في فرج

البهيمة لا يوجب الغسل إلا بالإنزال

البحر الرائق شرح كنز الدقائق لزيد الدين ابن نجيم كتاب الطهارة

Con respecto a sus [Al-Nasafi] palabras “y el ocultarse el glande de un pene en la parte delantera o trasera; ambos requieren”. El ocultamiento en la vagina de un animal no hace obligatorio el lavado excepto en caso de descarga.

Ibn Nuyaim, Al-bahr Al-ra'iq, El libro de la pureza

ويجب الغسل بالإيلاج في كل فرج قبل أو دبر من آدمي أو بهيمة حي أو ميت لأنه فرج أشبه قبل المرأة فإن أوج في قبل الخنثى المشكل فلا غسل عليهما لأنه لا يتيقن كونه فرجاً فلا يجب الغسل بالشك

الكافي في فقه الإمام أحمد بن حنبل لابن قدامة كتاب الطهارة

Se hace obligatorio el lavado [*ghusl*] al haber penetración en cualquier abertura, en frente o detrás, humano o animal, vivo o muerto, porque es una abertura que se asemeja a la parte delantera de una mujer. Y si un hombre penetra la parte delantera de un hermafrodita ambiguo, no se le obliga a lavarse, dado que su constitución no se puede confirmar que sea una vagina; el lavarse no se hace obligatorio a base de la incertidumbre.

Ibn Qudama, Al-kafi fi Fiqh Al-imam Ahmad, El libro de la pureza

ويُتخرج في وطء البهيمة أن الحج لا يُفسد به وهو قول مالك
وابي حنيفة

المغني لابن قدامة مسألة فإن وطئ المحرم

Se enseña, respecto a las relaciones sexuales con un animal, que no se invalida el *hayy* [peregrinaje]

Ibn Qudama, Al-mughni, Tema: si el peregrino en estado de devoción ritual [muhrim] tiene relaciones sexuales

ورئي شيخ ينيك أتاناً في يوم الجمعة وهي تضرط وهو يصلي فقيل له
فقال ألا اشكر الله على أير يضرط الأتان

محاضرات الادباء ومحاورات الشعراء والبلغاء للراغب الاصفهاني الحد
السادس عشر

A cierto anciano [sheikh] se le vio follando una asna en el día de la asamblea, mientras ella pedorreaba y él oraba. Esto se le mencionó, y él dijo: ¿Acaso no daré gracias a Allah por una polla que puede hacer pedorrear a una asna?

Al-Raghib Al-Asfahani, Muhadarat Al-udabaa, El bosquejo decimosexto

قال ابن شهاب في الرجل يقع على البهيمة من الأنعام قال لم
أسمع فيها سنة ولكن نراه مثل الزاني إن كان أحسن أو لم يحسن
المصنف لعبد الرزاق كتاب الطلاق باب الذي يأتي البهيمة

Dijo Ibn Shihab, acerca de alguien que tiene sexo con una vaca: No he escuchado ningun *sunnah* al respecto, pero lo consideraríamos como adúltero, sea hombre casado o no casado.

'Abd Al-Razzaq, Al-musannaf, El libro del divorcio

تنبيه : لو مكنت امرأة قرداً من نفسها فوطئها كان حكمها كإتيان
البهيمة جوهرة : أي في أنها لا حد عليها بل تعزر
رد المختار على الدر المختار لابن عابدين كتاب الحدود

Si una mujer se facilita a si misma a un mono, y éste tiene coito con ella, el pronunciamiento legal para ella es semejante al de tener relaciones con un animal. Es decir, no hay para ella castigo legal obligatorio [hadd], pero se le puede dar un castigo discrecional [ta'zir].

Ibn 'Abidin, Radd Al-muhtar, El libro de los castigos legales

قال أبو حنيفة لا يجب الغسل بوطء الميتة والبهيمة لأنه ليس بمقصودٍ ولأنه ليس بمنصوص عليه ولا في معنى المنصوص ولنا أنه إيلاج في فرج فوجب به الغسل كوطء الآدمية في حياتها ووطء الآدمية الميتة

المغني لابن باب ما يوجب الغسل مسألة قال والتقاء الختانين

Dijo Abu Hanifa que no se obliga el lavado al tener coito con una mujer muerta o un animal, dado que esto no es algo que se propone, y dado que esto ni se estipula ni es parte de la implicación de lo que se estipula. Sin embargo, para nosotros, se hace obligatorio el lavado al penetrarse cualquier vagina, como en el caso del coito con una mujer cuando está viva así como el coito con una mujer muerta.

Ibn Qudama, Al-mughni, Sección: aquello que hace obligatorio el lavado

قال أبو حنيفة لا حد على من تزوج أمه التي ولدته وابنته
وأخته وجدته وعمته وخالته وبنت أخيه وبنت أخته عالماً
بقرابتهن منه عالماً بتحریمهن عليه ووطنهن كلهن

المحلى لابن حزم كتاب الحدود

Dijo Abu Hanifa: No hay castigo para alguien que se casa con su madre, la que lo dio a luz, o con su hija, o su hermana, o su abuela, o su tía paterna, o su tía materna, o la hija de su hermano, o la hija de su hermana – consciente de que ellas son parientes tuyas, consciente de que le son prohibidas – ni tampoco [hay castigo] por tener coito con cualquiera de estas.

Ibn Hazm, Al-muhala, El libro de los castigos legales

قال (ابن عقيل) ولا تباح خلوة النساء بالخصيان ولا بالمجبوبين
لأن العضو وإن تعطل أو عدم فشهوة الرجل لا تزول من
قلوبهم فلا يؤمن التمتع بالقبلة وغيرها وكذلك لا تباح خلوة
الفحل بالرتقاء من النساء لهذه العلة

أحكام النساء لابن الجوزي الباب السابع عشر في كراهية الحمام للنساء

Él [Ibn 'Aqil] dijo: No se permite que una mujer esté a solas con hombres castrados o eunucos totales, ya que aunque el miembro no esté funcional o esté ausente, el deseo del hombre no cesa en su corazón, y no hay garantía contra el

disfrute de besar y otras cosas. Por tanto y por la misma razón no se le permite a un hombre viril estar a solas con mujeres cuyos órganos sexuales sean anormales o estén ausentes.

Ibn Al-Yawzi, Ahkam Al-nisaa, Capítulo diecisiete

على المفتض بإصبعه امرأة والمفتضة بإصبعها امرأة ومدخل
شيء في دبر آخر التعزير
المحلى لابن حزم كتاب كتاب مسائل التعزير

Para el hombre que desflore a una mujer con su dedo, o una mujer que desflore a otra mujer con su dedo, o cualquiera que introduzca algo en el trasero de otro, se le puede dar un castigo discrecional [ta'zir].

Ibn Hazm, Al-muhala, El libro de cuestiones de reproche

قال رسول الله ﷺ إذا أتى أحدكم أهله ثم أراد أن يعود فليتوضأ
صحيح مسلم كتاب الحيض

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Siempre y cuando alguno de vosotros se llegue a una mujer de su hogar, y luego lo quiera hacer otra vez, que haga ablución.

Sahih Muslim, El libro de la menstruación

عن عمر عن النبي ﷺ قال إذا أتى أحدكم أهله ثم أراد أن يعود
فليغسل فرجه

مجمع الزوائد ومنبع الفوائد للهيثمى كتاب النكاح

Relató ‘Umar que el Profeta (SAW) dijo: Siempre y cuando alguno de vosotros se llegue a una mujer de su hogar y desee repetir, que se lave la entrepierna.

Al-Haythami, Madjma’ Al-zawa’id, El libro de las relaciones maritales

وإن أراد أن يجامع ثانياً بعد أخرى فليغسل فرجه أولاً وإن
احتلم فلا يجامع حتى يغسل فرجه أو يبول
إحياء علوم الدين للغزالي كتاب آداب النكاح الباب الثالث

Si un hombre desea tener sexo una segunda vez después de una vez, que se lave la entrepierna primero. Y si tiene un sueño húmedo, no debe tener sexo hasta que se lave la entrepierna u orine.

Al-Ghazali, Ihyaa ‘Ulum Al-dín, El libro de la conducta correcta en las relaciones maritales, Sección tres

عن النبي ﷺ قال لا يجلد أحدكم امرأته جلد العبد ثم يجامعها
في آخر اليوم
صحيح البخاري كتاب النكاح

El Profeta (SAW) dijo: Ninguno de vosotros azote a su mujer como se azota a un esclavo, y luego tenga sexo con ella al final del día.

Sahih Al-Bujari, El libro de las relaciones maritales

ولا تجامع امرأة إلا بعد ملاحظتها فإن ذلك يجمع ماءك وماءها
وتقرب الشهوة من عينها وذلك أروح لبدنها وأطيب لمعدتها
فإذا قضيت حاجتك فلا تقوم عنها قياماً تترامى فيه بالعجلة
وليكن ذلك على يمينك يرفق

الروض العاطر في نزهة الخاطر للشيخ النفزاوي الباب الخامس

No tengas sexo con una mujer sino después de haber jugado con ella, porque esto hará acumular tu fluido y el de ella, y el deseo subirá a sus ojos, y esto es más cómodo para el cuerpo de ella, y mejor para su estómago. Y cuando hayas satisfecho tu deseo, no te levantes de ella apresuradamente, sino que se haga suavemente y sobre tu costado derecho.

Al-Nafzawi, Al-rawd Al-'atir, Capítulo cinco

إذا أردت الجماع فعليك بالطيب وإن تطيبتما جميعاً كان أوفق
لكما ثم تلاعبها بوساً وعضاً وتقبيلاً في الفراش ظاهراً وباطناً
حتى تعرف الشهوة قد قربت من عينها ثم تدخل بين نخذيها
ولوج ايرك فيها وتفعل

الروض العاطر في نزهة الخاطر للشيخ النفزاوي الباب السادس في كيفية الجماع

Siempre que desees el sexo, has de usar perfume, porque si los dos os perfumáis, es más apropiado para ambos; luego has de jugar con ella, picoteando y mordiendo y besando en la

cama, de espaldas, de barriga, hasta ver el deseo subir a sus ojos, luego entras entre sus muslos, haces penetrar en ella tu polla, y lo haces.

Al-Nafzawi, Al-rawd Al-'atir, Capítulo seis

ولو لَفَّ على ذكره خرقة وأولجه في فرج امرأة ففيه ثلاثة أوجه لأصحابنا الصحيح منها والمشهور أنه يجب عليهما الغسل والثاني لا يجب لأنه أولج في خرقة والثالث إن كانت الخرقة غليظة تمنع وصول اللذة والرطوبة لم يجب الغسل وإلا وجب والله أعلم
المنهاج في شرح صحيح مسلم للنووي كتاب الحيض

Si un hombre envuelve un trapo alrededor de su pene y lo hace penetrar en la vagina de una mujer, hay tres puntos de vista entre nuestros compañeros. El correcto y conocido de ellos es que se obliga que se laven los dos; el segundo es que no es obligatorio, ya que ha penetrado en un trapo; y el tercero, si el trapo es grueso e impide alcanzar el placer o la humedad, no se obliga el lavado – de lo contrario, se obliga. Pero Allah sabe mejor.

Al-Nawawi, Al-minhadj fi Sharh Sahih Muslim, El libro de la menstruación, Sección: atestiguando que en el inicio del Islam, lavarse [ghusl] no era obligatorio al tener sexo a no ser en caso de descarga de semen, y atestiguando que esto fue abrogado y que siempre es obligatorio lavarse al tener sexo.

عن عائشة قالت إن المرأة لتتخذ الخرقه لزوجها فإذا قضى
الرجل حاجته إمتسحت بها ثم ناولته فمسح عنها
كنز العمال لابن حسام الدين الهندي كتاب النكاح المباشرة وآدابها

‘Aishah dijo: La mujer debe tomar un trapo para su marido, porque cuando el hombre satisface su necesidad lo puede usar ella para limpiar, y luego pasarlo a él para que se limpie de ella.

Al-Hindi, Kanz Al-‘Ummal, El libro de las relaciones maritales

سئل ابن سيرين أيفاحش الرجل امرأته في الجماع قال أخفشه هذه
نواضر الأيك في معرفة النيك للسيوطي فصل في أنواع الوطء

Se le preguntó a Ibn Sirin: ¿Debe el hombre ser vulgar con su mujer durante el sexo? Él dijo: El más vulgar es el más deleitoso.

Al-Suyuti, Nawadir Al-aik fi Ma’rifa Al-naik, Sección: en cuanto a los tipos de relaciones sexuales

وقال رجل للشعبي ما تقول في امرأة تقول لزوجها إذا وطئها
قتلتني أوجعتني فقال يقتلها
محاضرات الادباء ومحاورات الشعراء والبلغاء للراغب الاصفهاني الحد
السادس عشر

Cierto hombre le dijo a Al-Sha’bi: ¿Qué dices acerca de la mujer que le dice a su marido cuando tiene relaciones con ella: “¡Me estás matando, me estás angustiando!” ? Él dijo: Que la mate.

Al-Raghib Al-Asfahani, Muhadarat Al-udabaa, El bosquejo decimosexto

وينبغي للمرأة العاقلة أن تتلمح مقصود الرجل فتتبعه ومتى كان الرجل من أهل الصيانة والتدين وشرف النفس أحب سكوت المرأة عند الجماع واستعمالها الوقار وقد روي عن النبي ﷺ أنه كان إذا قرب من المرأة قال عليك الوقار
أحكام النساء لابن الجوزي الباب الرابع والسبعون

La mujer prudente ha de fijarse en la intención del hombre y seguirla, y cuando el hombre es de aquellos que son por naturaleza protectores, devotos, y honorables, preferirá que la mujer guarde silencio durante el sexo y que ella mantenga la calma. Se narra del Profeta (SAW) que cada vez que se acercaba a las mujeres, decía: ¡Mantened la calma!

Ibn Al-Yawzi, Ahkam Al-nisaa, Capítulo setenta y cuatro

المعروف في النكاح أن تستلقي المرأة على ظهرها وترفع رجلها إلى صدرها ويقعد الرجل بين نخذيها مستوفزاً على أطرافه ولا يهتز على بطنها بل يضمها ضمّاً شديداً ويقبلها ويشخر وينخر ويمص لسانها ويعض شفتيها ويولج فيها ويسله حتى تين رأسه ويدفعه فيها ولا تزال في رهز ورفع وحك وزعزعة ورفع وخفض إلى أن يفرغ

نواضر الأيك في معرفة النيك للسيوطي فصل المعروف من الجماع

La práctica de costumbre en las relaciones maritales es que la mujer se acueste de espaldas y levante sus piernas hacia su pecho, y que el

hombre se siente sobre sus extremidades entre los muslos de ella, listo para darle, sin balancear la barriga de ella, más bien abrazándola en un abrazo firme, besándola, resoplando y gruñiendo, chupándole la lengua y mordiéndole los labios, penetrando en ella y retirando hasta vérsela la cabeza, forzándola de nuevo en ella; y ella no cesa de dar movimientos vigorosos y continuos [rahz], levantando, frotando, sacudiendo, levantando, bajando, hasta terminar.

Al-Suyuti, Nawadir Al-aik, Sección: el sexo de costumbre

ومن ارادت من النساء أن تظفر بلذة النيك فلتلاعب الرجل وتفككه وتدعوه إلى نفسها وتلبس ثوباً رقيقاً يصف بشرتها وتقبض على أيره ويقبض هو على كسها ولا تزال تهز أيره من غير أن ترهقه حتى يشتد قيامه وسخوته وتمتد عروقه في يدها فإذا اشتد عليه ضرب عليها وهاجا معاً ثم تعانقه بيدها اليمنى وهي ماسكة ذكره بيدها اليسرى ويقبل عينيها ويلوي برأسها وتملط هي فاه وتدنو منه فاتحة فاهها بعض الفتح كأنها ثملت وقد أرخت رجلها ورجعت إليه حتى ألصقت صدرها بصدرة ووضعت كمرته بباب كسها ثم ترفع رجلها فتضعها على منكبيه وضعا ليستين به فلق كسها وركبها فعند ذلك يركس ذكره في كسها بكل قوته ويرهزها مع الشخير والنخير والجمحة والصهيل وحينئذ تجد حلاوة ولذة في جميع عروقها ومفاصلها نواضر الأيك في معرفة النيك للسيوطي فصل في حظوة النساء

Cualquier mujer que desee alcanzar el deleite de follar – debe jugar con el hombre y coquetear con él y llamarlo hacia si misma, y vestir una prenda delicada que muestre su vitalidad; y debe agarrarle la polla [ayr] y él debe agarrarle el coño [kuss], y ella no debe parar de mover su polla hacia arriba y abajo, sin hacer demasiada fuerza, hasta que esté firmemente erecto y caliente, y sus venas se dilaten en su mano. Y cuando se ponga demasiado intenso para él, lo golpeará, y los dos se excitarán juntos. Luego ella lo abraza con la mano derecha mientras le toca el pene con la mano izquierda; y él le besa los ojos e inclina su cabeza y ella le aprieta la boca; y se acerca a él con la boca entreabierta, como si estuviera intoxicada, y relaja sus piernas y vuelve hacia él hasta que su pecho se presione firmemente contra el pecho de él; y ella coloca el glande de su pene a la entrada de su coño, y luego levanta sus piernas y las coloca sobre los hombros de él de manera que pueda descubrir la raja de su coño. Y él se monta en ella, y en seguida responde con el pene en su coño con toda su fuerza, y la sacude con resoplidos y gruñidos, relinchos y rebuznos. Y entonces ella hallará dulzura y deleite por todas sus venas y sus coyunturas.

Al-Suyuti, Nawadir Al-aik, Sección: el alto prestigio con las mujeres

وألا يضع لسانه في فم من لم تعتد ذلك بل إذا أراد ذلك
استدرجها إليه في مهل

نزهة الاصحاب في معاشره الأحاب لابن يحيى المغربي في أدب الجماعة

El hombre no ha de poner su lengua en la boca de una mujer que no esté preparada para eso, pero si él lo desea, debe acercarla suavemente.

Ibn Yahya, Nuzhat Al-ashab, Sección: en cuanto a la conducta en las relaciones sexuales

ومن الآداب ألا تتحرك المرأة أكثر من حركة الرجل فكثير
منهن يتوهمن أن إفراطهن في الحركة مما يحظين والأمر بخلاف
ذلك ولا يجوز أن تتحرك المرأة زيادة عن حركة الرجل وأما
الأقل فجائز

نزهة الاصحاب في معاشره الأحاب لابن يحيى المغربي ومن آداب الجماع
الواجبة على المرأة

Es parte de la conducta correcta que las mujeres no se muevan más de lo que se mueven los hombres, porque un exceso de parte de ellas supone que la extravagancia en los movimientos es la forma en que ellas encuentran favor, pero más bien es al contrario. No se le permite a la mujer moverse más del movimiento del hombre, aunque se permite menos.

Ibn Yahya, Nuzhat Al-ashab, Sección: conducta sexual obligatoria para las mujeres

أبو الفرج في الأغاني عن المدائني عن فلانة قالت كنت عند عائشة بن طلحة فقبل قد جاء عمر بن عبيد الله يعني زوجها قالت ففتنحت ودخل فكنت أسمع كلامهما فلاعبها مرة ثم وقع عليها فشخرت ونخرت وأتت بالعجائب من الرهز وأنا أسمع فلما خرج قلت لها أنت في نفسك وشرفك ومروءتك وموضعك تفعلين هذا إننا نستهب لهذه الفحول بكل ما نقدر عليه وبكل ما يحركها فما الذي أنكرتبه من ذلك قلت أحب أن يكون ذلك ليلاً قالت إنه يكون ليلاً هذا وأعظم منه ولكنه حين يراني تتحرك شهوته ويهيج فيمد يده إلي فأطاوعه فيكون ما ترين

تحفة العروس ومتمعة النفوس لمحمد بن أحمد التجاني ٢٢ الرهز في الجماع

Relata Abu Al-Faradj en *Al-aghani* de parte de Al-Mada'ini, quien relata que cierta mujer dijo: Estaba yo en la casa de 'Aishah bint Talha cuando alguien dijo que había llegado 'Umar ibn 'Ubaid Allah, o sea su marido. La mujer dijo: Entonces me aparté, y él entró, y escuché a los dos hablando. Y él jugó con ella por un tiempo y luego tuvo sexo con ella; y ella resoplaba y gruñía con toda clase de movimientos y sonidos asombrosos, y yo escuchaba. Y cuando él se fue, le dije a ella: Tú – considerándote a ti misma y tu dignidad y tu sentido de honor y tu prestigio – ¿haces eso? Ella dijo: De verdad les damos todo a estos potros con todo lo que podemos y todo

lo que les excita, entonces ¿qué es lo que estás criticando? Yo dije: Prefiero que se haga de noche. Ella dijo: Ciertamente esto sucede de noche y mucho más, pero cuando él me ve se agitan sus ansias y se anima, y me extiende su mano y le obedezco, y resulta lo que viste.

Al-Tiyani, Tuhfa Al-'arus, Sección veinte y uno: la expresividad [rahz] durante el sexo

قالت امرأة ناكني فلان نيكاً كأنه يطلب في حري كنزاً من
كنوز الجاهلية

محاضرات الادباء ومحاورات الشعراء والبلغاء للراغب الاصفهاني الحد
السادس عشر

Cierta mujer dijo: Fui follada por un hombre, la clase de follada como si estuviera buscando uno de los tesoros de la edad de la ignorancia [yahiliya] en mi vagina.

Al-Raghib Al-Asfahani, Muhadarat Al-udabaa, El bosquejo dieciseis

قال ابن حبي لأمه يا أمه أي الحلات أعجب إلى النساء من أخذ
الرجال إياهن قالت يا بُني إذا كانت مسنة مثلي فأبركها وألصق
خدها بالأرض ثم أوعبه فيها وإذا كانت شابة فاجمع نخديها إلى
صدرها فأنت تدرك بذلك ما تريد منها وتبلغ حاجتك منها
رسائل الجاحظ الرسالة الثالثة عشرة كتاب مفاخرة الجواري والغلمان

Dijo Ibn Hubay a su madre: Oh madre, ¿cuál de las posiciones por las que toman los hombres a las mujeres es más gratificante para ellas? Ella dijo: Oh hijo mío, si ella es mayor como yo, arrodíllala y pega su mejilla a la tierra, luego mételo en ella. Y si es joven, junta sus muslos hacia su pecho y así podrás alcanzar lo que quieras de ella y satisfacer tu necesidad de ella.

Al-Yahidh, Las cartas de Al-Yahidh; La decimotercera carta

ومن الآداب ألا يجامع الرجل إلا منعظاً قوي الذكر ولا يتكلف لها ما لم تسمح به طبعه فيجامعها بمتاع رخو فإن كانت زوجة أضمرت بعجزه وفركته وإن كانت خلية توسمت في معاشرته قلة المتعة ولا يعتمد على قيام الذكر من غير وجود شهوة صادقة فإنه لا يدوم إلا بمقدار ما يتوسط الفرج فيوجهه بحرارته ويبقى على أشبه الأحوال بالمساحقة

نزهة الاصحاب لابن يحيى المغربي ومن آداب الجماع الواجبة على المرأة

Es parte de la conducta correcta que el hombre no tenga sexo sino cuando erecto y con el pene fuerte, y que no tome para sí a una mujer mientras su disposición no lo permita, ya que estará teniendo sexo con ella en goce flácido. Y si la esposa cubre la deficiencia del hombre, y lo acaricia, y si ella es amada, enfocándose en la intimidad de él en la cumbre del goce, y éste no

dependa del levantamiento de su pene, en la ausencia de un impulso sexual genuino, entonces solo durará mientras esté en la vagina, y le será necesario ser ferviente, y terminará en una situación más semejante al lesbianismo [*musahaqa*, i.e. molienda].

Ibn Yahya, Nuzhat Al-ashab, Sección: conducta sexual obligatoria para las mujeres

إن جامع الرجل امرأته وهي نائمة وشعرت به بعد إيلاجه
فالأدب في ذلك ألا تتكلم ولا تشعره وأن تستديم حالتها من
النوم وترخي ساقها ونفخذيها حتى لا يجد منها مدافعة عن أي
جهة أراد تحريكها إليها

زهة الاصحاح في معاشره الأحاب لابن يحيى المغربي في أدب الجماعة

Si un hombre tiene sexo con su mujer mientras ella está dormida, y ella lo percibe después de que haya penetrado, entonces la conducta correcta en este caso es que ella no diga nada y no se lo haga saber a él, y que continúe en su posición de dormida y relaje sus piernas y sus muslos para que él no encuentre resistencia en ninguna posición hacia la cual la quiera ajustar.

Ibn Yahya, Nuzhat Al-ashab, Sección: en cuanto a la conducta en las relaciones sexuales

ولا بأس بالتلذذ بها بين الاليتين من غير إيلاج
المغني لابن قدامة كتاب عشرة النساء

No hay nada malo con buscar deleite de una mujer entre sus dos nalgas siempre y cuando no haya penetración.

Ibn Qudama, Al-mughni, El libro de la intimidad con las mujeres

وأردأ اشكاله أن تعلوه ويجامعها على ظهره وهو خلاف الشكل
الطبيعي الذي طبع الله عليه الرجل والمرأة
الطب النبوي لابن قيم

La peor de las posiciones es la mujer encima del hombre de modo que tenga sexo con ella de espaldas. Esto es contrario a la posición natural que Allah estableció para el hombre y la mujer al hacerlos macho y hembra.

Ibn Qayyim, Al-tibb Al-nabawi [Medicina del Profeta]

إذا إفتضاها بيده وامسكها فلا أدب ولا أرش لأنه أفسد على
نفسه ماله افساده ويكفل الصداق
الذخيرة للقرافي كتاب النكاح

Si un hombre perfora [*iftadd*; i.e. desflora] a una mujer con su dedo y se queda con ella, no hay castigo y no hay indemnización, ya que ha degradado para si mismo su propiedad y ha consumado el precio de novia.

Al-Qarafi, Al-dhajira, El libro de las relaciones maritales

عن ابن سيرين قال الرفق في كل شيء حسن إلا في ثلاث في
أكل الرمان وأكل البطيخ والجماع

الوشاح في فوائد النكاح للسيوطي الباب الأول في الحديث والآثار

Dijo Ibn Sirín: La suavidad es buena en todo, excepto en tres cosas – en comer granadas, comer melones, y el sexo.

Al-Suyuti, Al-wishah fi Fawaid Al-nikah, Sección primera

هل يحل أكل المني الطاهر فيه وجهان الصحيح المشهور أنه لا
يحل لأنه مستخبت قال تعالى ﴿ ويحرم عليهم الخبائث ﴾
والثاني يجوز وهو قول الشيخ ابي زيد المروزي لأنه طاهر لا
ضرر فيه

كتاب المجموع للنووي كتاب الحيض باب إزالة النجاسة

¿Se permite comer el semen en estado de pureza? Hay dos puntos de vista; el correcto y más divulgado es que no se permite, ya que se considera algo repugnante; dijo el Altísimo { Prohibidas para ellos son las cosas repugnantes } [Surah Al-A'raf 157]. Y el segundo es que sí se permite, siendo esto lo que dice el Shiekh Abu Zaid Al-Maruzi, ya que está en estado de pureza y no hay perjuicio en hacerlo.

Al-Nawawi, Kitab al-Madjudu', El libro de la menstruación

حديث ابن أخي أبي الزناد إذ يقول لعمه أنخر عند الجماع قال
يا بني إذا خلوت فأصنع ما أحببت قال يا عم أنتخر أنت قال
يا بني لو رأيت عمك يجامع لظننت أنه لا يؤمن بالله العظيم
رسائل الجاحظ الرسالة الثالثة عشرة كتاب مفاخرة الجواري والعلبان

El hijo del hermano de Abu Al-Zinad dijo a su tío:
¿Puedo gruñir durante el sexo? Él dijo: Hijo mío,
cuando estés a solas haz lo que quieras. Dijo: Tío,
¿gruñes tú? Él dijo: Hijo mío, si vieras a tu tío
teniendo sexo, sospecharías que él no cree en Allah
el Altísimo.

Las cartas de Al-Yahidh; La decimotercera carta

عن عمر بن قيس المكي قال سألتني امرأة عطاء بن ابي رباح
فقلت إن زوجي يأمرني أن أنخر عند الجماع فقال لها أطيعي زوجك
أدب النساء لعبد الملك بن حبيب باب ما يجوز من التخير والشيق والجمحة
والمداعبة عند الجماع

‘Umar ibn Qais Al-Makki dijo: La mujer de ‘Ataa
ibn Abi Rabah me cuestionó, diciendo: De cierto
mi marido me ordena que gruña durante el sexo.
Y él le dijo: ¡Obedece a tu marido!

*‘Abd Al-Malik ibn Habib, Adab Al-nisaa, Sección: lo que se permite
de gruñidos, gemidos, relinchos, y jugeteo durante el sexo*

عن السري بن يحيى بن محمد بن سيرين أنه قال كان عبد الله بن عمر بن الخطاب ربما بدأ بالجماع قبل الطعام إذا أفطر من صيامه أدب النساء لعبد الملك بن حبيب باب ما جاء في ثواب الجماع وحب الاستكثار منه

Dijo Ibn Sirín: Abdullah ibn ‘Umar ibn Al-Jattab a veces empezaba con el sexo antes de la comida cuando rompía su ayuno.

‘Abd Al-Malik ibn Habib, Adab Al-nisaa, Sección: lo que se dice en cuanto a la recompensa de bendición en el sexo y la deseabilidad de hacerlo mucho

وكذلك يحيى على ابن عمر رضي الله عنهما وكان من زهاد الصحابة وعلمائهم أنه كان تفطر من الصوم على الجماع قبل الأكل أنه جامع ثلاثاً من جواريه في شهر رمضان قبل العشاء الأخيرة

إحياء علوم الدين للغزالي كتاب آداب النكاح الباب الأول

Y asimismo relata de Ibn ‘Umar (esté Allah complacido con los dos), quien era uno de los ascéticos entre los Compañeros y sus eruditos, que él rompía el ayuno con sexo antes de comer, y que tuvo sexo con tres de sus criadas en el mes de Ramadan antes de la última oración nocturna.

Al-Ghazali, Ihyaa ‘Ulum Al-dín, El libro de modales en las relaciones maritales, Sección primera

عن عطاء قال سأل رجل ابن عباس فقال أضع المصحف
على الفراش الذي أجامع عليه قال نعم
كتاب المصاحف لابن أبي داود

‘Ataa dijo: Cierta hombre le preguntó a Ibn
‘Abbas, diciendo: ¿Puedo colocar una copia del
Corán sobre la cama en la que tengo sexo?
Él dijo: Sí.

Ibn Abi Dawud, Al-musahif

عن عمر رضي الله عنه أنه قال إني لأجهد نفسي في النكاح
حتى يُخرج الله مني نسمةً تسبّحه
رسائل الجاحظ الرسالة الثالثة عشرة كتاب مفاخرة الجوارى والغلمان

‘Umar (esté Allah complacido con él) dijo: De
verdad me esfuerzo en las relaciones maritales
hasta que Allah hace salir de mi un soplo que lo
glorifica.

Las cartas de Al-Yahidh, La decimotercera carta

قال عطاء من انفلتت منه نخرة فليكبّر أربع تكبيرات
أدب النساء لعبد الملك بن حبيب باب ما يجوز من النخير والشهيق والجمحة
والمداعبة عند الجماع

Dijo ‘Ataa: Cualquiera a quien le salga un
gruñido debe pronunciar cuatro *takbir*
[“*Allahu Akbar*”].

‘Abd Al-Malik ibn Habib, *Adab Al-nisaa*, Sección: lo que se permite
de gruñidos, gemidos, relinchos, y jugeteo durante el sexo

إن أوجب بعض الحشفة أو وطئ دون الفرج أو في السرة ولم ينزل فلا غسل عليه... وإن انقطعت الحشفة فأوجب الباقي من ذكره وكان بقدر الحشفة وجب الغسل... وإن كان أقل من ذلك لم يجب شيء

المغني لابن قدامة باب ما يوجب الغسل

Si el hombre penetra con parte del glande del pene, o si tiene coito en otro lugar que no sea la vagina, o en el ombligo, y no eyacula, no se le obliga lavarse ... Si el glande del pene ha sido cortado, y él inserta lo que queda de su pene, y esto equivale al tamaño del glande, se obliga el lavado ... Si es menos que esto, no se obliga nada.

Ibn Qudama, Al-mughni, Sección: aquello que hace obligatorio el lavado

سعد بن عبادة قال يا رسول الله إن وجدت مع امرأتي رجلاً
أأمهله حتى آتي بأربعة شهداء قال نعم
صحيح مسلم كتاب اللعان

Dijo Sa'd ibn 'Ubada: Oh Mensajero de Allah, si encuentro a otro con mi mujer, ¿debo darle un poco de tiempo antes de llamar a cuatro testigos? Él dijo: Sí.

Sahih Muslim, El libro de la maldición

﴿لقد كانا للرحم في رسول الله (ص) أسوة حسنة﴾ الاحزاب ٢١

{ En el Mensajero de Allah habéis tenido un buen dechado }

Surah Al-ahzab 21

كان النبي ﷺ أشد حياءً من العذراء في خدرها
صحيح البخاري كتاب الأدب

El Profeta (SAW) era más intensamente modesto que una virgen en su velo.

Sahih Al-Bujari, El libro de modales